MAAX®

Installation and User's Guide
Guide d'installation et d'utilisation
Guía de Instalación y Utilización

For bathtub, shower and tub/shower
Pour baignoire, douche et baignoire/douche
Para bañera, ducha y bañera/ducha

10011916

Read carefully before proceeding.
TO BE REMOVED FOR USE BY THE OCCUPANT.
Keep the serial number for the unit

Lire attentivement les instructions avant de débuter l'installation.
CE GUIDE EST À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR FINAL.
Conserver le numéro de série de l'unité

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación.
ESTA GUIA DEBE SER CONSERVADA POR EL USUARIO FINAL.
Conserve el número de serie de la unidad

Introduction

Thank you for your confidence in MAAX Inc. in purchasing your unit.

We can assure you that MAAX has used the best materials and has applied the strictest quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This booklet contains general information on the installation of our units. It provides step-by-step instructions for proper installation based on the importance of using the appropriate methods.

Do not lift or carry your unit by the towel bar. If your unit is equipped with a whirlpool system, it is very important not to carry it by the whirlpool piping.

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à MAAX inc. pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle les plus sévères pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes de qualité les plus strictes.

Ce livret fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il fournit la marche à suivre pour une installation adéquate, basée sur l'importance d'utiliser les méthodes appropriées.

Ne pas transporter votre unité par le porte-serviette. Si votre unité est munie d'un système tourbillon, il est très important de ne pas la manipuler par les tuyaux.

Introducción

Gracias por haber mostrado confianza a MAAX Inc. al comprar su unidad.

Podemos garantizarle que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica las más rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumple con las más estrictas normas de calidad.

Esta guía da informaciones generales referentes a la instalación de nuestras unidades. Contiene las instrucciones que permiten hacer una instalación adecuada, **basada en la importancia de utilizar los métodos adecuados.**

No levante la unidad sujetándola por los toalleros. Si está provista de un sistema de hidromasaje, es muy importante no manipularla por los tubos.

Table of Contents

Introduction 2
Before Starting 3
Required Tools 3
Required Materials 4

GENERAL RULES
Structure Installation 4
Plumbing 4
Levelling 4
Support 5
Drilling the Plumbing 5
Positioning the Faucets 5
Tub should be tested 5

ISLAND INSTALLATION (BATHTUB)
Framing 6
Fastening 7
Plumbing Connections 7
Finish 7

ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB)
Framing 8
Fastening 9
Plumbing Connections 9
Finish 9

APRON INSTALLATION
Alliance(100205) and Baccarat (100216) aprons . . 10
Vichy 5555 (101198) apron 11
Vichy 6043 ASY (101196) apron 12

Maximizer Walls 3660, 3666, 4072 (100235, 100236, 100237) 13
Maximizer wall 6060 (100238) 14
Maximizer aprons 3660, 3666, 4072, 6060 15

SHOWER INSTALLATION
Framing 17
Assembly of sectional Units 17
Fastening 18
Plumbing Connections 18
Finish 19

Vista shower (100219; 100109, 200019, 132202) . . 19

TROUBLESHOOTING 21

GENERAL MAINTENANCE 21

WARRANTY 22

Table des matières

Introduction 2
Avant de débuter 3
Outils requis 3
Matériel requis 4

RÈGLES GÉNÉRALES
Installation de la structure 4
Plomberie 4
Mise de niveau 4
Support 5
Perçage de la plomberie 5
Positionnement de la robinetterie 5
La baignoire doit être testée 5

INSTALLATION EN ÎLOT (BAIGNOIRE)
Encadrement 6
Fixation 7
Raccordement de la plomberie 7
Finition 7

INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE)
Encadrement 8
Fixation 9
Raccordement de la plomberie 9
Finition 9

INSTALLATION D'UN TABLIER
Tabliers Alliance(100205) et Baccarat (100216) . . 10
Tablier Vichy 5555 (101198) 11
Tablier Vichy 6043 ASY (101196) 12

Murs Maximizer 3660, 3666, 4072 (100235, 100236, 100237) 13
Mur Maximizer 6060 (100238) 14
Tabliers Maximizer 3660, 3666, 4072, 6060 15

INSTALLATION DE DOUCHE
Encadrement 17
Assemblage des unités sectionnelles 17
Fixation 18
Raccordement de la plomberie 18
Finition 18

Douche Vista (100219; 100109, 200019, 132202) . . 19

DÉPANNAGE 21

ENTRETIEN GÉNÉRAL 21

GARANTIE 22

Contenido

Introducción 2
Antes de comenzar 3
Herramientas necesarias 3
Material necesario 4

REGLAS GENERALES
Instalación de la estructura 4
Plomería 4
Nivelación 4
Soporte 5
Perforaciones para tuberías 5
Posicionamiento de la grifería 5
La bañera debe ser probada 5

INSTALACIÓN EN ISLOTE (BAÑERA)
Estructura 6
Fijación 7
Conexión de la plomería 7
Acabado 7

INSTALACIÓN EN NICHO (BAÑERA)
Estructura 8
Fijación 9
Conexión de la plomería 9
Acabado 9

INSTALACIÓN DE FALDÓN
Faldón Alliance(100205) y Baccarat (100216) . . . 10
Faldón Vichy 5555 (101198) 11
Faldón Vichy 6043 ASY (101196) 12

Pared Maximizer 3660, 3666, 4072 (100235, 100236, 100237) 13
Pared Maximizer 6060 (100238) 14
Fadón Maximizer 3660, 3666, 4072, 6060 15

INSTALACIÓN DE DUCHA
Estructura 17
Montaje de unidades seccionales 17
Fijación 18
Conexión de la plomería 18
Acabado 18

Ducha Vista (100219; 100109, 200019, 132202) . . . 19

GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS 21

MANTENIMIENTO GENERAL 21

GARANTÍA 22

Before Starting

- **Carefully read the instructions before beginning the installation.**
- **Consult local building codes to make sure the installation complies with standards.**
- **Remove the unit from the packaging and before disposing of it, inspect the unit to make sure it is in good shape. Should inspection reveal any damage or defect in finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects to the finish once the unit has been installed. MAAX's responsibility for shipping damages ceases upon delivery of the product in good order to the carrier. All complaints regarding damage due to transport must be made directly to the carrier.**
- Bring the unit into the bathroom before you start working. Sectional units should be disassembled if necessary and conserve all nuts and bolts.
- To protect the unit during installation, we recommend that you put a piece of cardboard on the bottom.
- If the unit is covered with a polyethylene film, remove the protective film at the last moment to grant maximum protection during installation procedures. However, remove film where surfaces will be in permanent contact with another surface.
- Make sure the bathroom floor is level and strong enough to support the weight of the water-filled bathtub.
- **Verify that all dimensions on the plan are the same as the ones of the unit.**
- **If an apron is to be installed, make sure the bathtub is at the same height as the floor covering.**
- **If your bathtub or tub/shower is equipped with a whirlpool and a therapeutic system, space must be made for the therapeutic system's blower inside or outside the alcove or island.**
- **If the blower cannot be installed under the bathtub, it must be located no more than 15 feet from the bathtub.**
- **An access panel of 30" x 15" (75 cm x 40 cm) must be located near the whirlpool pump and/or the therapeutic system blower to allow easy servicing if needed. Another access must be provided for the mood light and water heater.**
- **The whirlpool and/or therapeutic systems must be connected before the final installation (see the *installation and user's guide for whirlpool and therapeutic systems*).**

Required Tools

- Electric drill
- 3/16” (5 mm) and 1/8” (3 mm) drill bits
- Hole saw
- Measuring tape
- Pencil
- Screwdriver
- Pliers
- Level
- Safety glasses

Avant de débuter

- **Lire attentivement les instructions avant de débuter l’installation.**
- **Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.**
- **Retirer l’unité de l’emballage et avant d’en disposer, assurez-vous que l’unité est en bon état. Si l’inspection révèle que l’unité est endommagée ou qu’il y a un défaut de finition, contacter le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l’unité installée. La responsabilité de MAAX quant aux dommages dus au transport cesse lorsque l’unité est transférée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage dû au transport doit être faite directement auprès du transporteur.**
- Apporter l’unité dans la pièce avant les travaux. Démonter les pièces sectionnelles au besoin et conserver tous les boulons et écrous.
- Afin de protéger l’unité lors de l’installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l’unité.
- Si une pellicule de plastique protège l’unité, ne l’enlever qu’après l’installation, mais dégager les endroits où la pellicule pourrait être coincée entre deux surfaces lors de l’installation.
- Vérifier si le plancher est de niveau et suffisamment solide pour supporter le poids de l’unité remplie d’eau.
- **Vérifier si les dimensions des plans correspondent à celles de l’unité.**
- **Si un tablier doit être installé, s’assurer que la baignoire est installée à la même hauteur que le dessus du couvre-plancher.**
- **Lors de l’installation d’une baignoire ou d’une baignoire/douche munie d’un système tourbillon et thérapeutique, prévoir un emplacement pour le souffleur du système thérapeutique soit à l’intérieur ou à l’extérieur de l’alcôve ou de l’îlot.**
- **Si le souffleur ne peut être installé sous la baignoire, il peut être déplacé à 15 pieds maximum de la baignoire.**
- **Il est obligatoire de prévoir un accès à la pompe du système tourbillon et/ou au souffleur du système thérapeutique d’au moins 30” x 15” (75 cm x 40 cm). Cet accès permettra, au besoin, de réparer ou de démonter facilement ces derniers. Prévoir également un accès au luminaire d’ambiance et au chauffe-eau.**
- **Les systèmes tourbillons et/ou thérapeutiques doivent être raccordés avant l’installation finale (voir le *guide d’installation et d’utilisation pour système tourbillon et système thérapeutique*).**

Outils requis

- Perceuse électrique
- Mèche 3/16” (5 mm) et 1/8” (3 mm)
- Scie emporte-pièce (hole saw)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis
- Pinces
- Niveau
- Lunettes de sécurité

Antes de comenzar

- **Lea atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación.**
- **Consulte las normas de códigos locales para garantizar una instalación conforme a las normas.**
- **Después de sacar la unidad del empaque y antes de destruirlo, asegúrese de que la unidad esté en perfectas condiciones. Si detecta que la unidad está dañada o tiene desperfectos en el acabado, comuníquese con el distribuidor. La garantía no cubre los daños o desperfectos en el acabado una vez que la bañera está instalada. MAAX no es responsable por los daños ocasionados desde el momento en que se transfiere la unidad al transportista. Cualquier queja relacionada con un daño ocasionado durante el trayecto debe hacerse directamente ante el transportista.**
- Lleve la unidad al cuarto de baño antes de comenzar a trabajar. Desarme las piezas seccionales, si fuese necesario. Asegúrese de quitar todos los pernos y tuercas.
- Para proteger la unidad durante la instalación, le recomendamos que cubra el fondo de la unidad con un cartón.
- Si la unidad está protegida con membrana de plástico, no la quite sino después de la instalación, pero despeje los lugares en los que la membrana podría quedar aprisionada entre dos superficies durante la instalación.
- Asegúrese de que el piso esté bien nivelado y suficientemente sólido para soportar el peso de la bañera llena de agua.
- **Asegúrese de que las dimensiones de los planos corresponden a las de la unidad.**
- **Si se va a instalar un faldón, asegúrese de que la bañera esté a la misma altura que la superficie superior del recubrimiento del piso.**
- **Si instala una bañera o una bañera/ducha provistas de un sistema hidromasaje o hidroterapéutico, prevea un espacio para el soplador del sistema hidroterapéutico ya sea afuera o adentro del nicho o del módulo aislado.**
- **Si no se puede instalar el soplador debajo de la bañera, se puede colocar como máximo a una distancia de 15 pies de la misma.**
- **Es obligatorio prever un acceso a la bomba del sistema de hidromasaje y/o al soplador del sistema hidroterapéutico de por lo menos 30” x 15” (75 cm x 40 cm). Este acceso permitirá repararlos o desmontarlos fácilmente. Prever, igualmente, un acceso para la iluminación ambiente y calentador de agua.**
- **Los sistemas de hidromasaje y/o hidroterapéuticos deben estar conectados antes de la instalación final (véase *Guía de Instalación y Utilización para Sistemas de Hidromasaje e Hidroterapéuticos*).**

Herramientas necesarias

- Perforadora eléctrica
- Taladros de 3/16” (5 mm) y de 1/8” (3 mm)
- Sierra sacabocados
- Cinta métrica
- Lápiz
- Destornillador
- Alicates
- Nivel
- Anteojos de seguridad

Required Materials

- Silicone sealant
- No 8 x 1 1/4” screws (4.2 mm x 32 mm, Flat or Philipps head)
- Wood wedges
- Water-resistant glue
- 2" x 2" x 3" wood blocks (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- 3/4" x 1" wood stud (2 cm x 2.5 cm) for alcove installation

Matériel requis

- Calfeutrage au silicone
- Vis no 8 x 1 1/4” (4,2 mm x 32 mm, tête plate ou étoile)
- Cales de bois
- Colle hydrofuge
- Blocs de bois 2” x 2” x 3” (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- Pièce de bois 3/4” x 1” (2 cm x 2,5 cm) pour installation en alcôve

Material necesario

- Sellador de silicona
- Tornillos No. 8 x 1 1/4” (4,2 mm x 32 mm) de cabeza plana o cruciforme
- Cuñas de madera
- Cola hidrófuga
- Bloques de madera de 2” x 2” x 3” (5 cm x 5 cm x 8 cm)
- Pieza de madera de 3/4” x 1” (2 cm x 2,5 cm) para instalación en nicho

General Rules

Structure Installation

Do not build structure before receiving your unit. Structure measurements should be verified against the unit to ensure proper fitting.

Plumbing

Install all plumbing and drainage before securing the unit. It is always recommended to have a professional and competent plumber do the plumbing installations.

Levelling (Fig. 1 and Fig. 2)

To provide additional support, to improve sound-proofing and to facilitate levelling, it is recommended that a layer of mortar or plaster be applied and covered with a 2 mil polyethylene sheet. The layer should be thick enough to facilitate the levelling of the unit and not raise it. Once the unit is in position, ensure it is level in both directions for proper draining. Fig. 1.

Levelling can only be done under the wood panel located under the unit. Do not level directly behind or under the flange in front of the unit. Fig. 2.

Before installing the unit, the frame and plumbing must be completed in compliance with the instructions. If it is renovation work taking place, the wall surfaces must be removed in order to allow for the installation of the appropriate structural frame.

Règles générales

Installation de la structure

Ne pas construire la structure avant d’avoir reçu l’unité. Afin d’assurer une installation parfaite, les dimensions de la structure doivent être vérifiées à partir des dimensions de l’unité.

Plomberie

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d’évacuation avant de fixer l’unité. Il est recommandé de faire exécuter la plomberie par un plombier accrédité et compétent.

Mise de niveau (fig. 1 et Fig. 2)

Pour procurer un support additionnel, améliorer l’insonorisation et faciliter la mise de niveau, il est recommandé d’étendre une couche de mortier ou de plâtre et de la recouvrir d’une feuille de polyéthylène de 2 mil. La couche devrait être assez épaisse pour faciliter la mise de niveau et non pas hausser l’unité. Une fois l’unité en position, s’assurer qu’elle est de niveau dans les deux directions afin d’assurer le drainage. Fig. 1.

La mise de niveau doit se faire uniquement sous le panneau de bois situé sous l’unité. Ne pas niveler directement derrière ou sous la lèvre à l’avant de l’unité. Fig. 2.

Avant d’installer l’unité, l’encadrement et la plomberie doivent être complétés conformément aux instructions. S’il s’agit de travaux de rénovation, les surfaces murales existantes doivent être retirées afin de permettre l’installation de l’ossature appropriée.

Reglas generales

Instalación de la estructura

No construya la estructura antes de haber recibido la unidad. Las dimensiones de la estructura deben ser verificadas a partir de las dimensiones de la unidad, con objeto de asegurar una instalación perfecta.

Plomería

Instale toda la plomería y el tubo de desagüe antes de fijar la unidad. Se recomienda confiar los trabajos de plomería a un plomero calificado y competente.

Nivelación (fig. 1 y Fig. 2)

Para proporcionar un soporte adicional, mejorar la insonorización y facilitar la nivelación, le recomendamos echar una capa de mortero o yeso y cubrirla con una hoja de polietileno de 2 mm. La capa debe ser lo suficientemente espesa para facilitar la nivelación y no sobrelevar la unidad. Una vez que la unidad esté en posición, cerciórese de que está nivelada en ambos lados para asegurar un drenaje adecuado . Fig. 1.

La nivelación sólo debe hacerse bajo el panel de madera ubicado debajo de la unidad. No nivelar directamente detrás o debajo del borde delantero de la unidad. Fig. 2.

Antes de instalar la unidad, deben estar terminadas la estructura y tuberías con arreglo a las instrucciones. En caso de tratarse de labor de renovación, deben retirarse las superficies de las paredes existentes con miras a posibilitar la instalación adecuada del armazón.

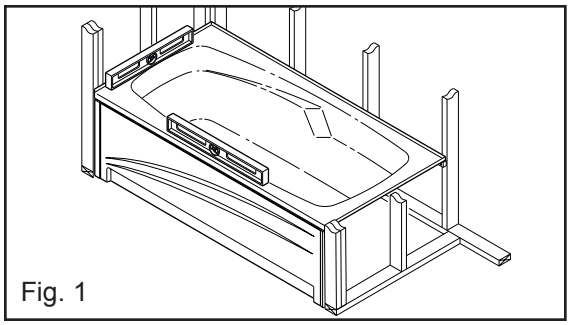


Fig. 1

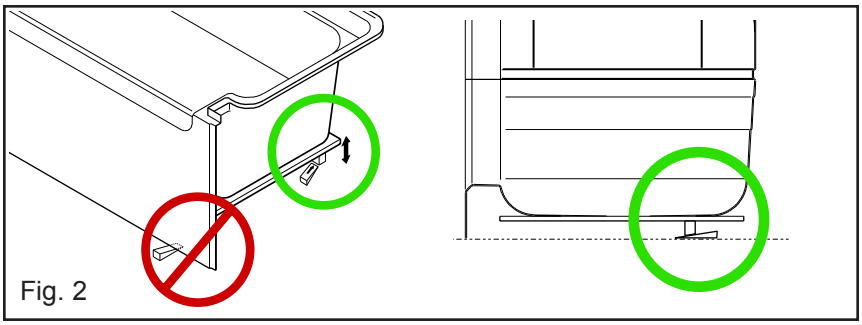


Fig. 2

Important:
The therapeutic bathtub must never rest on the jets: leave a minimum space of 1/4" (6 mm) under the jets.

SUPPORT
The floor must be strong enough to support 50 lb/ft² (245 kg/m²).

DRILLING FOR THE PLUMBING (FIG. 3)
Mark the location of the faucets on the back of the unit and drill 3/16" (5 mm) pilot holes. Make sure that the holes correspond with the plumbing. Drill directly on the finished acrylic side in accordance with the installation instructions for the faucets.

POSITIONING THE FAUCETS (FIG. 4)
Position the faucets at the recommended height.

Important:
La baignoire thérapeutique ne doit jamais être appuyée sur les jets; laisser au minimum 1/4" (6 mm) sous les jets.

SUPPORT
Le plancher doit être assez fort pour supporter 50 lb/pi² (245 kg/m²).

PERÇAGE DE LA PLOMBERIE (FIG. 3)
Marquer l'emplacement de la robinetterie à l'arrière de l'unité et percer des trous pilotes de 3/16" (5 mm). Vérifier si les trous correspondent bien à la plomberie. Percer directement sur le côté fini acrylique selon les instructions d'installation de la robinetterie.

POSITIONNEMENT DE LA ROBINETTERIE (FIG. 4)
Positionner la robinetterie à la hauteur recommandée.

Importante:
La bañera hidroterapéutica nunca debe apoyarse en los chorros: dejar por lo menos 1/4" (6 mm) debajo de los chorros.

SOPORTE
El piso debe de ser lo suficientemente sólido para soportar 50 lb/pi² (245 kg/m²).

PERFORACIONES PARA TUBERÍAS (FIG. 3)
Marque la ubicación de las llaves de grifo en la parte trasera de la unidad y perfore agujeros provisionales de 3/16" (5 mm). Asegúrese que los agujeros se acoplan a la tubería. Perforar directamente por el lado del acabado acrílico, según las instrucciones para instalar la grifería.

POSICIONAMIENTO DE LA GRIFERÍA (FIG. 4)
Posicione la grifería a la altura recomendada.

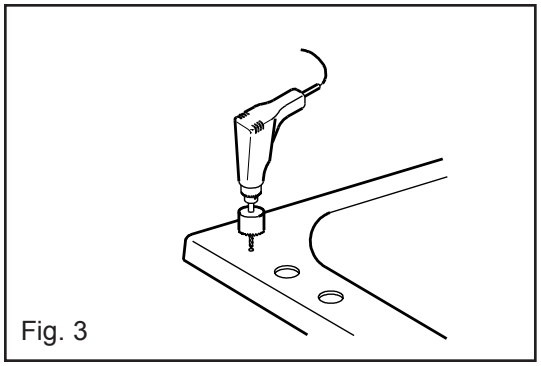


Fig. 3

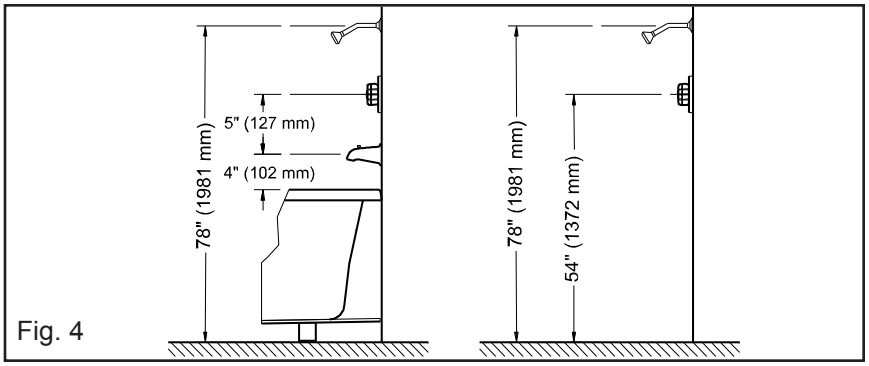


Fig. 4

THE BATHTUB MUST BE TESTED
Before completing the installation, fill the tub with water to the overflow and inspect for leaks.

Make sure that the connections between the hoses and motor are tight enough (tighten by hand only).

MAAX is not responsible for defects and problems discovered or that could have been repaired or avoided by following this procedure.

For the UNDERMOUNT installation of your bathtub, please refer to the figures below as an example. (Fig. 5 and Fig. 6)

LA BAIGNOIRE DOIT ÊTRE TESTÉE
Avant de terminer l'installation, remplir la baignoire jusqu'au trop-plein et vérifier s'il y a des fuites.

S'assurer que les raccords des tuyaux au moteur sont bien serrés (serrer à la main seulement).

MAAX n'est pas responsable des défauts ou problèmes découverts ou qui auraient pu être réparés ou évités suite à cette procédure.

Pour une installation "UNDERMOUNT" d'une baignoire, se référer aux figures ci-dessous, à titre d'exemple. (Fig. 5 et Fig. 6)

LA BAÑERA DEBE SER PROBADA
Antes de terminar la instalación, llenar la bañera hasta el rebosadero y comprobar si hay fugas.

Cerciorarse de que las tuberías conectadas al motor estén bien ajustadas (ajuste solamente a mano).

MAAX no es responsable de los defectos o problemas que hubieran podido ser descubiertos, reparados o evitados luego de haber efectuado esta prueba.

Para una instalación "UNDERMOUNT" ("bajo tarima") de una bañera, referirse a las figuras de abajo, como ejemplo. (Fig. 5 y Fig. 6)

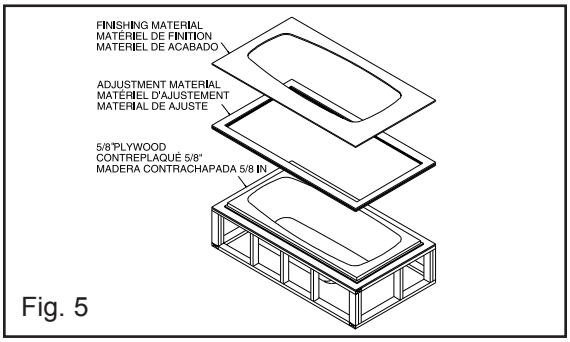


Fig. 5

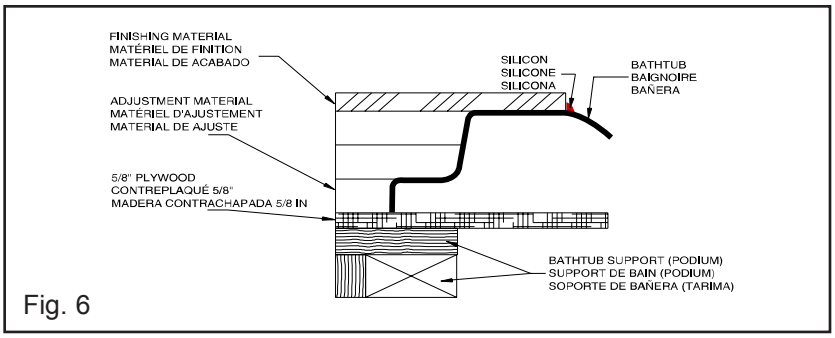


Fig. 6

ISLAND INSTALLATION (BATHTUB)

FRAMING (FIG. 7)
Construct the island in accordance with Fig. 7 and table dimensions. All dimensions are expressed in inches and millimetres.

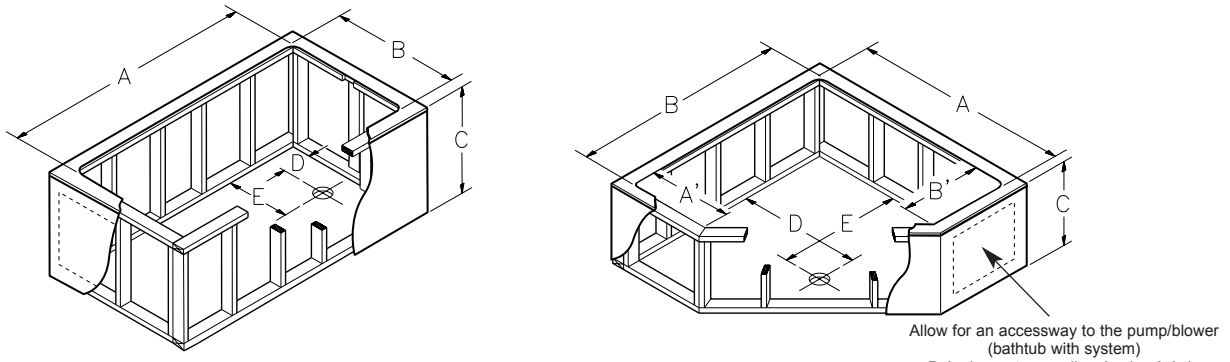
INSTALLATION EN ÎLOT (BAIGNOIRE)

ENCADREMENT (FIG. 7)
Construire l'îlot selon le schéma de la Fig. 7 et les dimensions du tableau. Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

INSTALACIÓN EN ISLOTE (BAÑERA)

ESTRUCTURA (FIG. 7)
Construya el módulo según el esquema de la Fig. 7 y la tabla de dimensiones. Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.

Fig. 7



Note: the dimensions are for inside, with the exception of dimension "C".
Note: les dimensions sont intérieures, à l'exception de la dimension "C".
Nota: las dimensiones son interiores, excepto la dimensión "C".

Note: The following measurements are not those of the unit but those required for installation.
For certain bathtubs equipped with a therapeutic system, add 2 1/2" (63 mm) to the dimension in column C (see table).

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation.
Pour certaines baignoires munies d'un système thérapeutique, il faut ajouter 2 1/2" (63 mm) à la dimension C (voir tableau ci-dessous).

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación.
Para agunas bañeras provistas de un sistema hidroterapéutico, hay que aumentar 2 1/2" (63 mm) a la dimensión C (ver tabla abajo).

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Alliance [2]	100044	57 3/4 1467	22 5/8 575	57 3/4 1467	22 5/8 575	17 3/4 451	33 3/4 857	29 3/4 756	16 406
Baccarat [2]	100081	70 1778	—	34 1/8 867	—	19 1/4 489	7 3/4 197	17 432	17 5/8 448
Romance [1]	100097	68 1/4 1734	—	31 3/4 806	—	19 483	34 864	10 1/8 257	16 7/8 429
Symphonie [2]	100049	58 1/2 1486	—	30 762	—	16 1/2 419	7 3/4 197	15 381	15 1/8 384
Vice-Versa [1-2]	100083	66 3/4 1695	—	37 1/8 943	—	23 1/8 587	33 1/8 841	9 1/4 235	19 5/8 498
Vichy 5555	101197	53 1/4 1353	27 1/2 699	53 1/4 1353	27 1/2 699	19 1/4 489	32 1/4 819	32 1/4 819	17 3/4 451
Vichy 6034	101160	58 5/8 1489	—	32 1/8 816	—	18 1/4 464	9 1/8 232	16 406	16 1/2 419
Vichy 6043 ASY	101195	58 3/8 1483	—	41 3/8 1051	—	19 1/2 495	7 3/4 197	12 305	17 1/2 445

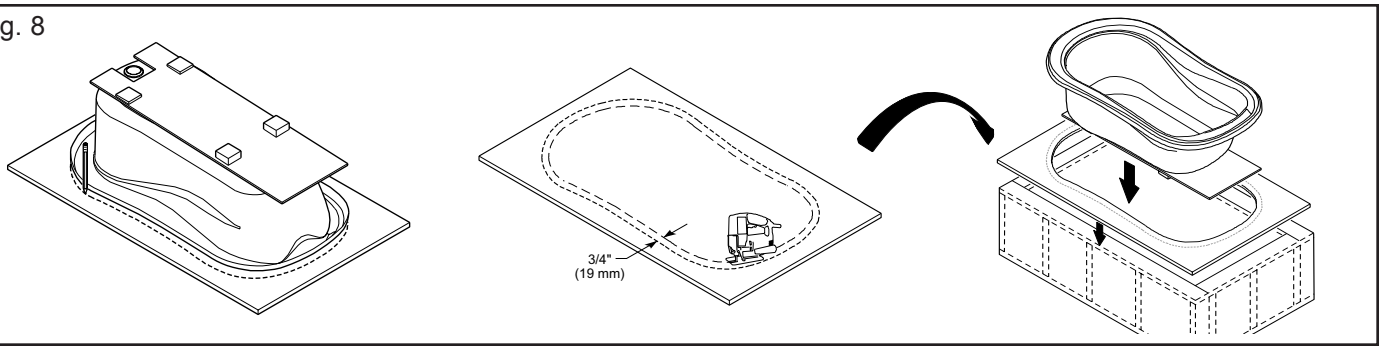
[1] : This bathtub is equipped with a drill jig. / Cette baignoire est dotée d'un gabarit de perçage. / Esta bañera viene con planilla para perforación.
[2] : If the unit is equiped with a therapeutic system, add 2 1/2" (64 mm) to dimension C. / Si l'unité est munie d'un système thérapeutique, ajouter 2 1/2" (64 mm) à la dimension C. / Si la unidad está provista de un sistema hidroterapeútico, añadir 2 1/2" (64 mm) a la dimensión C.

Bathtub without drilling template:
Lay the bathtub upside down on the piece of plywood that will be covering the island. Trace the contour of the bathtub and remove the bathtub. Note: If the bathtub is not symmetrical, trace the contours on the plywood side that will be facing down and turn it over again before placing it back into position. Cut 3/4" inside the form traced previously. Fig. 8.

Baignoire sans gabarit de perçage:
Déposer la baignoire à l'envers sur la pièce de contre-plaqué qui recouvrira l'îlot. Tracer le contour de la baignoire et retirer la baignoire. **Note:** si la baignoire n'est pas symétrique, tracer le contour du côté face au sol de la pièce de contreplaqué et retourner celle-ci avant de la remettre en position. Découper à 3/4" à l'intérieur de la forme tracée précédemment. Fig. 8.

Bañera sin planilla para perforación:
Deposite la bañera boca abajo sobre la madera contrachapada que va a recubrir el islote. Dibuje el contorno de la bañera y retire la bañera. **Nota:** si la bañera no es simétrica, dibuje el contorno sobre el lado de la contrachapa que estará cara al piso y déle la vuelta a ésta antes de ponerla en posición. Recorte a 3/4" hacia el interieur respecto de la traza precedente. Fig. 8.

Fig. 8



FASTENING (FIG. 9)
Fasten six (6) wood blocks around the bathtub to secure it in place (Blocks not supplied). **The bathtub must be supported by the island and the floor, never by the island alone.**

PLUMBING CONNECTIONS
Connect the plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules in this guide. Make sure that all joints are waterproof. Fill up the bathtub and inspect for leaks.

FINISH (FIG. 10)
Install the finish covering over the island and fill the joints with silicone sealant.

FIXATION (FIG. 9)
Installer la baignoire dans l'îlot et fixer six (6) blocs de bois (non inclus) autour de la baignoire pour l'empêcher de se déplacer. **La baignoire ne doit jamais être soutenue seulement par le cadre de l'îlot mais doit reposer à la fois sur celui-ci et sur le plancher**.

RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE
Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide. Remplir la baignoire et vérifier s'il y a des fuites.

FINITION (FIG. 10)
Poser le revêtement de finition sur tout l'îlot et recouvrir les joints avec un scellant au silicone.

FIJACIÓN (FIG. 9)
Instale la bañera y sujétela a su alrededor con seis (6) bloques de madera (no incluidos) para evitar que se mueva. **La bañera debe estar sostenida por el marco del islote y el piso, nunca debe estar sólo sostenida por el marco del islote.**

CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA
Conecte la tubería (desagüe, grifos, rebosadero, etc.) según las normas locales y reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía. Llene la bañera de agua y compruebe si hay fugas.

ACABADO (FIG. 10)
Colocar el revestimiento de acabado sobre todo el islote y cubrir las junturas con sellador de silicona.

Fig. 9

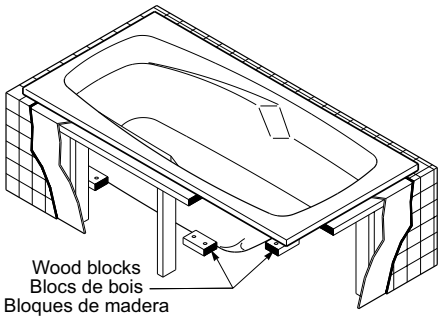
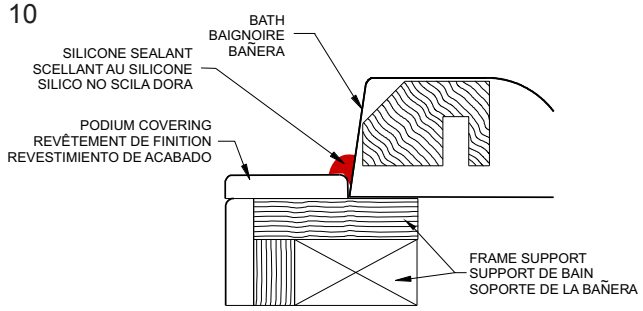


Fig. 10



ALCOVE INSTALLATION (BATHTUB)

Framing (fig. 11)

Construct the alcove in accordance with Fig. 11 and the dimensions in the table. All dimensions are expressed in inches and millimetres.

INSTALLATION EN ALCÔVE (BAIGNOIRE)

Encadrement (Fig. 11)

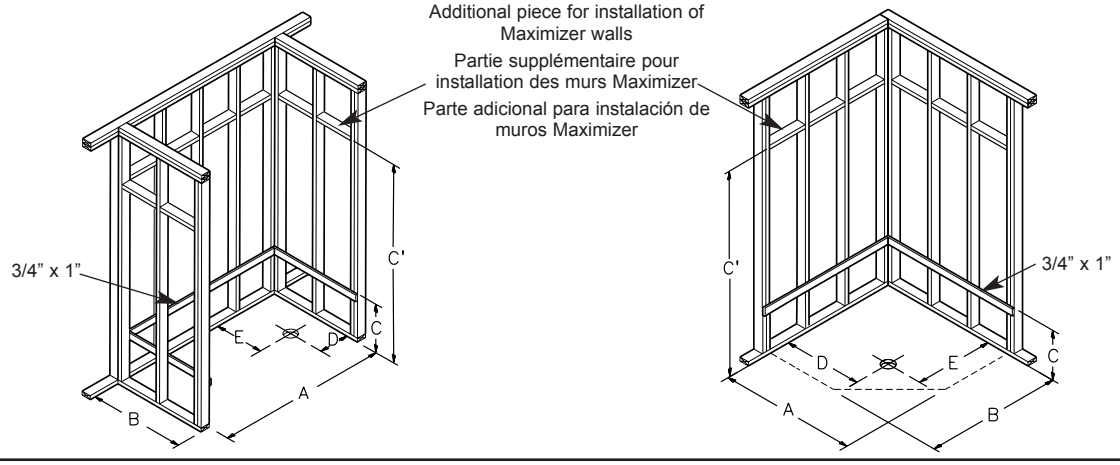
Construire l'alcove selon le schéma de la Fig. 11 et les dimensions du tableau. Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

INSTALACIÓN EN NICHO (BAÑERA)

Estructura (Fig. 11)

Construya el nicho según esquema de la Fig. 11 y especificaciones de la tabla de dimensiones. Todas las dimensiones vienen en pulgadas y en milímetros.

Fig. 11



Note: If the bathtub models **Vichy 5555 (101197)** or **Vichy 6043ASY (101195)** are installed with an apron, **do not install the bathtub right away**; refer to the "*Installing the Apron*" section, 101198, page 11 and 101196, page 12.

Note: The following measurements are not those of the unit but those required for the installation; for easier installation add 1/4" (6 mm) to dimensions A and B only.

Note: Si les modèles de baignoires **Vichy 5555 (101197)** ou **Vichy 6043ASY (101195)** sont installés avec un tablier, **ne pas installer la baignoire immédiatement**; se référer à la section "*Installation d'un tablier*" 101198, page 11 et 101196, page 12.

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation; pour faciliter l'installation, ajouter 1/4" (6 mm) aux dimensions A et B seulement.

Note: Si los modelos de bañeras **Vichy 5555 (101197)** o **Vichy 6043ASY (101195)** se instalan con faldón, **no instale inmediatamente la bañera**; refiérase a la sección "*Instalación del faldón*" 101198, página 11, y 101196, page 12.

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación; para facilitar la instalación, añádase 1/4" (6 mm) a las dimensiones A y B solamente.

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	A'	B	B'	C	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Alliance [2]	**100044**	59 1/4 1505	23 3/4 603	59 1/4 1505	23 3/4 603	17 3/4 451	34 1/2 876	30 1/2 775	16 406
Baccarat [2]	**100081**	71 1/2 1816	—	35 5/8 905	—	19 1/4 489	8 1/2 216	17 3/4 451	17 5/8 448
Symphonie [2]	**100049**	60 1524	—	31 1/2 800	—	16 1/2 419	8 1/2 216	15 3/4 400	15 1/4 387
Vichy 5555	**101197**	54 3/4 1391	27 1/4 692	54 3/4 1391	27 1/4 692	19 1/4 489	33 838	33 838	17 3/4 451
Vichy 6032A	**101194**	59 7/8 1521	—	32 813	—	19 7/8 505	8 1/2 216	15 3/4 400	17 432
Vichy 6043 ASY	**101195**	59 7/8 1521	—	42 3/16 1072	—	19 1/2 495	8 1/2 216	12 3/4 324	17 1/2 445

[2] : **If the unit is equiped with a therapeutic system, add 2 1/2" (64 mm) to dimension C. / Si l'unité est munie d'un système thérapeutique, ajouter 2 1/2" (64 mm) à la dimension C. / Si la unidad está provista de un sistema hidroterapeútico, añadir 2 1/2" (64 mm) a la dimensión C.**

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	B	C	C'	D	E	Overflow height Hauteur trop-plein Altura del rebosadero
Maximizer 3660 [3]	**100239, 200015**	59 3/4 1518	32 1/4 819	20 1/2 521	82 1/4 2089	8 3/8 213	16 406	19 3/8 492
Maximizer 3666 [3]	**100240, 200016**	65 3/4 1670	32 1/4 819	20 1/2 521	82 1/4 2089	8 3/8 213	16 406	19 3/8 492
Maximizer 4072 [3]	**100241, 200017**	71 3/4 1822	36 1/4 921	20 1/2 521	82 1/4 2089	8 3/8 213	16 406	19 3/8 492
Maximizer 6060 [3]	**100242, 200018**	56 1422	56 1422	20 1/2 521	82 1/4 2089	16 5/8 422	50 1/2 1283	19 3/8 492

[3] : Install additional studs **if walls are installed with the unit (C') . See page 13 / Ajouter des montants supplémentaires (C') lorsque les murs sont installés avec l'unité. voir page 13 / Añadir montantes adicionales (C') cuando se instalan las paredes con la unidad. Ver página 13**

Fastening (fig. 12 and fig. 13)

Position the bathtub level into place and mark the position of the underside of the flange (Fig. 12). Fasten a 3/4" x 1" (2 cm x 2.5 cm) wood stud all around the alcove (wood stud not supplied). **If necessary, remove wood blocks under edge of bathtub.** If your bathtub has an integrated tiling flange (Fig. 13), screw the metal fastenings to the wall (see Fig. 13.1).

Fixation (Fig. 12 et Fig. 13)

Placer la baignoire de niveau dans son alcôve et marquer la position du dessous de la lèvre (Fig. 12). Fixer une pièce de bois (non fournie) de 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) tout autour de l'alcôve. **Si nécessaire, retirer les blocs de bois sous le rebord de la baignoire.** Si la baignoire possède une bride de carrelage intégrée (Fig. 13), visser les attaches métalliques au mur (Fig. 13.1).

Fijación (Fig. 12 y Fig. 13)

Empotre la bañera en el nicho, nivele y marque la posición de la cara inferior del borde (Fig. 12). Fije un listón de madera (no incluido) de 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm) alrededor del nicho. **Si fuese necesario, quite los bloques de madera bajo el borde de la bañera.** Si la bañera tiene integrada una pestaña moldeada de azulejo (Fig. 13), atornille las abrazaderas metálicas al muro (Fig. 13.1).

Fig. 12

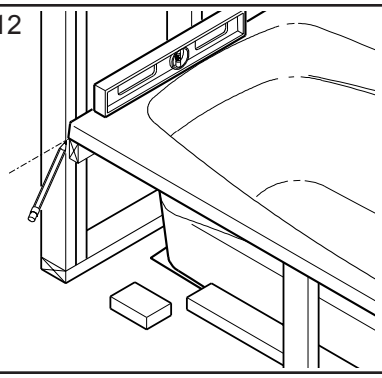


Fig. 13

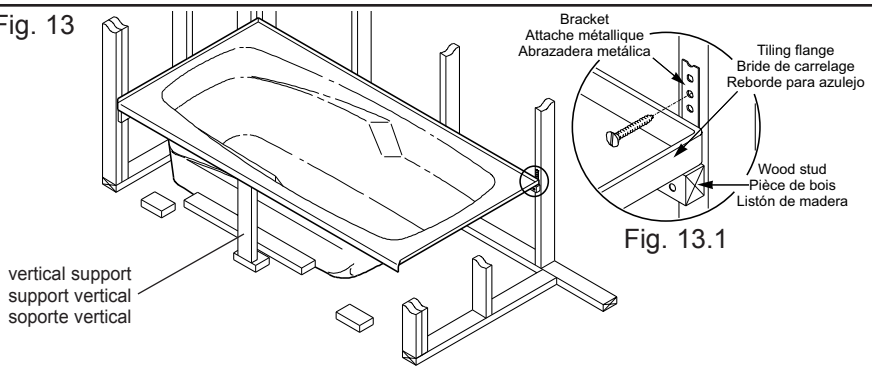


Fig. 13.1

Fasten a piece of wood in front of the bathtub to prevent shifting (Fig. 13) and secure a vertical support in front of the bathtub (leave a space in front of the support so as not to interfere with the installation of the apron, if applicable). **The bathtub must never be supported by the wood stud underneath the tiling flange, but by the wood stud and the floor, use wood shingles if necessary.**

Fixer une pièce de bois devant la baignoire pour l'empêcher de se déplacer (Fig. 13) et fixer un support vertical à l'avant de la baignoire (laisser un espace devant le support afin de ne pas nuire à l'installation du tablier, si applicable). **La baignoire ne doit jamais être soutenue par la pièce de bois située en-dessous de la lèvre, mais doit reposer à la fois sur celle-ci et sur le plancher; utiliser des cales de bois au besoin.**

Fije una pieza de madera delante de la bañera para que no se desplace (Fig. 13) y fije un soporte vertical delante de la bañera (dejar un espacio delante del soporte con miras a no dañar la instalación del faldón, si procede). **La bañera nunca debe estar sostenida sólo por la madera colocada debajo del borde, sino que debe apoyarse en esta madera y el piso. Utilize cuñas de madera si hace falta.**

Plumbing Connections

Connect plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules in this guide.

Raccordement de la plomberie

Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide.

Conexión de la plomería

Conecte la tubería (desagüe, llaves, rebosadero, etc.) según las normas legales y las reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía.

Finish (fig. 14, 15, 16)

Note: The apron and wall, if applicable must be installed before the finish.

Install wall finish around bathtub. If a tiling flange is used, it should be overlapped with the wall finish. Seal the joint between the bathtub and the wall finish with silicone.

Finition (Fig. 14, 15, 16)

Note: le tablier et les murs, si applicable, doivent être installés avant de faire la finition.

Descendre le revêtement de finition jusqu'à la baignoire. Si une bride de carrelage est utilisée, la recouvrir avec la finition. Finir le joint entre la baignoire et le revêtement de finition avec un scellant au silicone.

Acabado (Fig. 14, 15, 16)

Nota: el faldón y las paredes, si procede, deben estar instalados antes del revestimiento de acabado.

Coloque el revestimiento de acabado hasta la bañera. Si se utiliza pestaña moldeada de azulejo, cúbrala con el revestimiento. Cubra la juntura entre la bañera y el revestimiento de acabado con sellador de silicona.

Fig. 14

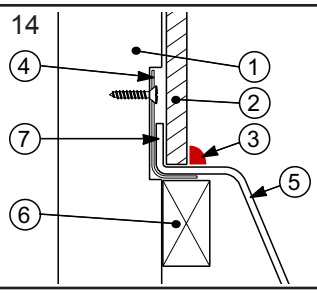


Fig. 15

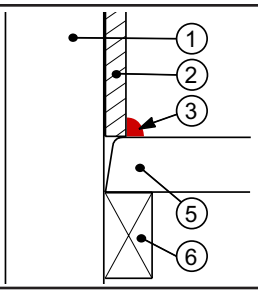
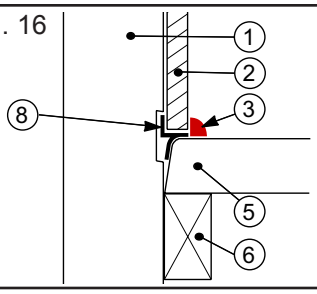


Fig. 16



1 Framing / Encadrement / Estructura
2 Wall covering / Revêtement de finition / Revestimiento de acabado
3 Sealant / Scellant / Silicona
4 Metal square / Équerre de métal / Escuadra metálica
5 Bathtub / Baignoire / Bañera
6 Wood stud / Latte de bois / Listón de madera 3/4" x 1" (2 cm x 2,5 cm)
7 Integrated tiling flange / Bride de carrelage intégrée / Pestaña moldeada de azulejo
8 Removable tiling flange / Bride de carrelage amovible / Pestaña de azulejo amovible

APRON INSTALLATION

ALLIANCE, BACCARAT AND SYMPHONIE APRON
100205 (FIG. 18 AND FIG. 19)
100216, 100196 (FIG. 17 AND FIG. 18)

Important (Alliance 100205 apron): Make sure to foresee a space of at least 3" (76 mm) in front of the apron to allow for the easy removal of the apron if needed.

Install the extensions against the same surface as the bathtub and fasten them in position using #8 x 1 1/4" screws (32 mm). Fig. 17.

Secure the wood blocks to the floor using #8 x 2 1/2" screws (64 mm) and temporarily install the apron the make sure it is level. **Note:** keep in mind the form of the apron for the positioning of the wood blocks. Drill the apron where it faces the wood blocks using 1/8" drill bit (3 mm).

Remove the apron and glue the neoprene bands on the upper flange of the apron where it faces the grooved wood blocks secured under the flange of the bathtub. Fig. 18.

Install the apron and secure it into position using #8 x 1 1/4" screws (32 mm) and screw anchors. Install the screw caps. Fig. 18.

INSTALLATION D'UN TABLIER

TABLIERS ALLIANCE, BACCARAT ET SYMPHONIE
100205 (FIG. 18 ET FIG. 19)
100216, 100196 (FIG. 17 ET FIG. 18)

Important (tablier Alliance 100205): Prevoir un dégagement de 3" (76 mm) minimum à l'avant du tablier pour permettre de retirer facilement le tablier au besoin.

Installer les extensions contre la même surface que la baignoire et les fixer en position à l'aide des vis #8 x 1 1/4" (32 mm). Fig. 17.

Fixer les blocs de bois au sol à l'aide des vis #8 x 2 1/2" (64 mm) et installer temporairement le tablier pour vérifier s'il est de niveau. **Note:** tenir compte de la forme du tablier pour le positionnement des blocs de bois. Percer le tablier vis-à-vis les blocs de bois à l'aide d'une mèche de 1/8" (3 mm) de diamètre.

Retirer le tablier et coller les bandes de néoprènes sur la lèvre supérieure du tablier vis-à-vis les blocs de bois rainurés fixés sous la lèvre de la baignoire. Fig. 18.

Installer le tablier et le fixer en position à l'aide des vis #8 x 1 1/4" (32 mm) et des receveurs de cache-vis. Installer les cache-vis. Fig. 18.

INSTALACIÓN DE FALDÓN

FALDÓN ALLIANCE, BACCARAT Y SYMPHONIE
100205 (FIG. 18 Y FIG. 19)
100216, 100196 (FIG. 17 Y FIG. 18)

Importante (faldón Alliance 100205): Deje un espacio de 3" (76 mm) como mínimo delante del faldón para poder remover el faldón fácilmente, si fuera necesario.

Instale las extensiones contra la misma superficie que la bañera y fíjelas con tornillos #8 x 1 1/4" (32mm). Fig. 17.

Fije los bloques de madera al piso con tornillos #8 x 2 1/2" (64 mm) e instale provisionalmente el faldón para comprobar si está nivelado. **Nota:** tenga en cuenta la forma del faldón al colocar los bloques de madera. Perfore el faldón frente a los bloques de madera con taladro de 1/8" (3 mm) de diámetro.

Retire el faldón y pegue las tiras de neopreno sobre el borde superior del faldón frente a los bloques de madera con ranuras, que están fijados debajo del borde de la bañera. Fig. 18.

Instale el faldón y fíjelo en posición con tornillos #8 x 1 1/4" (32 mm) y armellas para cubretornillos. Instale los cubretornillos. Fig. 18.

Fig. 17

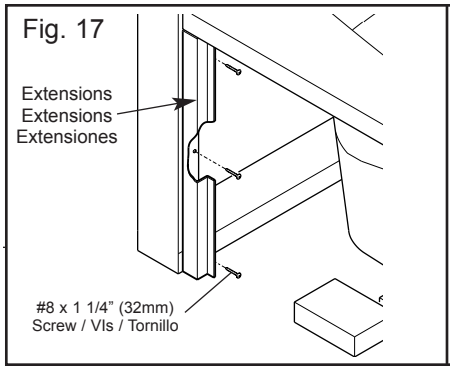


Fig. 18

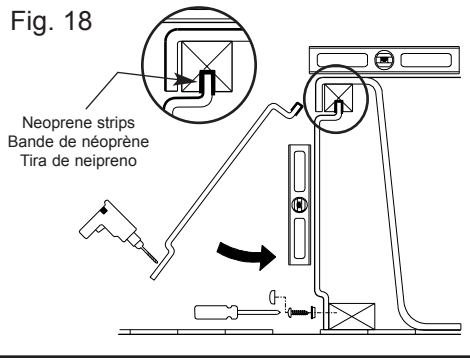
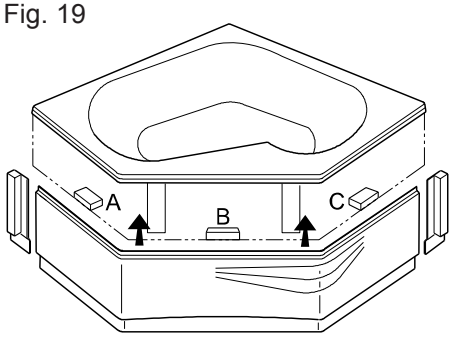


Fig. 19



VICHY 5555 APRON
101198 (FIG. 20)

Remove the removable panel.

The height under the bathtub flange must be 19 1/4" (489 mm) (check for that height at various locations). If necessary, place shims under the wooden legs to adjust the height and make the bathtub level.

Add additional studs as nailing bases at 55" (1410 mm) from the corner of the alcove. Fig. 20.

Fasten 1" x 3" pieces of wood on the wall at 19 1/4" (489 mm) from the ground. Fig. 20.

Make a mark at 55" (1410 mm) from the corner of the alcove. Fig. 20.

Place the apron in position by aligning the marks previously traced with the V-shaped notches and install a screw at the top of the fastening flange on each side of the apron. Fig. 20.2.

Secure the apron in position by screwing the fastening flange to the floor (Fig. 20.1) and by screwing four (4) additional screws through the fastening flanges on each side of the apron.

Conduct a trial installation of the bathtub in order to see if any adjustments are necessary. Remove the bathtub.

Apply beads of caulking on the ridges of the apron (Fig. 20.3) and install the bathtub.

Place the removable panel in position; it is held in place with pre-installed Velcro strips.

TABLIER VICHY 5555
101198 (FIG. 20)

Retirer le panneau amovible.

La hauteur sous la lèvre de la baignoire doit être de 19 1/4” (489 mm) (vérifier cette dimension à différents endroits). Si nécessaire mettre des cales sous les pattes de bois afin d’ajuster la hauteur et mettre la baignoire au niveau.

Ajouter des montants supplémentaires comme fond de clouage à 55 ½” (1410 mm) du coin de l’alcove. Fig. 20.

Fixer des lattes de 1” x 3” sur le mur à 19 1/4” (489 mm) depuis le sol. Fig. 20.

Faire une marque à 55 ½” (1410 mm) depuis le coin de l’alcove. Fig. 20.

Mettre le tablier en position en alignant les marques tracées précédemment et les entailles en forme de “V” et installer une vis dans le haut de la lèvre de fixation de chaque côté du tablier. Fig. 20.2.

Fixer le tablier en positon en vissant la lèvre de fixation au sol (Fig. 20.1) et en vissant quatre (4) vis supplémentaires à travers les lèvres de fixation de chaque côté du tablier.

Faire un essai d’installation de la baignoire afin de vérifier si des ajustements sont nécessaires. Retirer la baignoire.

Appliquer des cordons de calfeutrant sur les embossements du tablier (Fig. 20.3) et installer la baignoire.

Mettre en position le panneau amovible; celui-ci est maintenu en place à l’aide de bandes de velcro pré-installées.

FALDÓN VICHY 5555
101198 (FIG. 20)

Retirar el tablero amovible.

La altura debajo del borde de la bañera debe ser de 19 1/4” (489 mm) (verificar esta dimensión en distintos lugares). Si fuera necesario, coloque cuñas debajo de las patas con objeto de ajustar la altura y nivelar la bañera.

Añada montantes adicionales como listón de asiento a 55 1/2” (1410 mm) respecto del rincón del nicho. Fig. 20.

Fije en la pared listones de 1” x 3” a 19 1/4” (489 mm) respecto del piso. Fig. 20.

Haga una marca a 55 1/2” (1410 mm) respecto del rincón del nicho. Fig. 20.

Coloque el faldón en posición alineando las marcas ya trazadas con las muescas en forma de “V” y sujete con un tornillo arriba del borde de fijación en ambos lados del faldón. Fig. 20.2.

Fije el faldón en posición atornillando el borde de fijación al piso (Fig. 20.1) y fijando otros cuatro (4) tornillos a través de los bordes de fijación en ambos lados del faldón.

Efectúe una prueba de instalación de la bañera para comprobar si es necesario hacer ajustes. Retirar la bañera.

Aplique cordón impermeabilizante en las partes molduradas del faldón (Fig. 20.3) e instale la bañera.

Coloque el tablero amovible; éste se sujetará con tiras preinstaladas de Velcro.

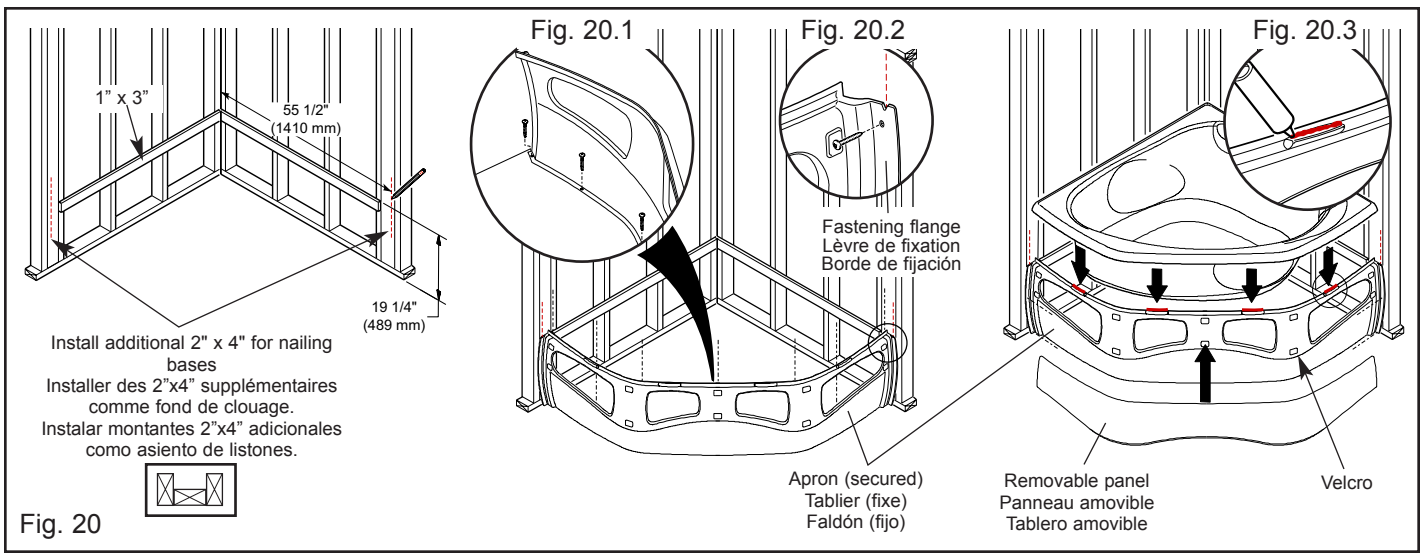


Fig. 20

VICHY 6043 ASY APRON 101196 (FIG. 21)

Remove the removable panel.

The height under the flange of the bathtub must be 19 1/2" (495 mm) (check the height at various locations). If necessary, place pieces of wood under the legs to adjust the height and make the bathtub level.

Add additional studs as nailing bases at 26" (660 mm) from the drain side and at 40 7/8" (1038 mm) on the opposite side.

Fasten 1" x 3" pieces of wood at 19 1/2" (495 mm) from the floor.

Mark a distance of 25 1/4" (641 mm) on the lateral wall on the drain side and a distance of 41 9/16" (1056 mm) on the opposite wall.

Place the apron in position by aligning the marks previously traced with the front edge of the apron and install a screw at the top of the fastening flange on each side of the apron. Fig. 21.2 and Fig. 21.3.

Secure the apron in position by screwing the fastening flange to the floor and by screwing two (2) additional screws through the fastening flange on each side of the apron (Fig. 21.1).

Conduct a trial installation of the bathtub in order to check if any adjustments are necessary.

Raise the front edge of the bathtub to apply beads of caulking on the apron ridges (Fig. 21.4) and reposition the bathtub.

Place the removable panel in position.

TABLIER VICHY 6043 ASY 101196 (FIG. 21)

Retirer le panneau amovible.

La hauteur sous la lèvre de la baignoire doit être de 19 1/2” (495 mm) (vérifier cette dimension à différents endroits). Si nécessaire mettre des cales sous les pattes de bois afin d’ajuster la hauteur et mettre la baignoire au niveau.

Ajouter des montants supplémentaires comme fond de clouage à 26” (660 mm) du côté du drain et à 40 7/8” (1038 mm) du côté opposé.

Fixer des lattes de 1” x 3” à 19 1/2” (495 mm) depuis le sol.

Marquer une distance de 25 1/4” (641 mm) sur le mur latéral du côté du drain et une distance de 41 9/16” (1056 mm) sur le mur opposé.

Mettre le tablier en position en alignant les marques tracées précédemment avec le rebord avant du tablier et installer une vis dans le haut de la lèvre de fixation de chaque côté du tablier. Fig. 21.2 et Fig. 21.3.

Fixer le tablier en position en vissant la lèvre de fixation au sol et en vissant deux (2) vis supplémentaires à travers les lèvres de fixation de chaque côté du tablier (Fig. 21.1).

Faire un essai d’installation de la baignoire afin de vérifier si des ajustements sont nécessaires.

Soulever le rebord avant de la baignoire afin d’appliquer des cordons de calfeutrant sur les embossements du tablier (Fig. 21.4) et repositionner la baignoire.

Mettre en position le panneau amovible.

FALDÓN VICHY 6043 ASY 101196 (FIG. 21)

Retirar el tablero amovible.

La altura debajo del borde de la bañera debe ser de 19 1/4” (489 mm) (verificar esta dimensión en distintos lugares). Si fuera necesario, coloque cuñas de madera debajo de las patas con objeto de ajustar la altura y nivelar la bañera.

Añada montantes adicionales como asiento de listones a 26” (660 mm) respecto del lado del desagüe y a 40 7/8” (1038 mm) del lado opuesto.

Fije listones de 1” x 3” a 19 1/2” (495 mm) respecto del piso.

Marque una distancia de 25 1/4” (641 mm) en la pared lateral del lado del desagüe y una distancia de 41 9/16” (1056 mm) en la pared opuesta.

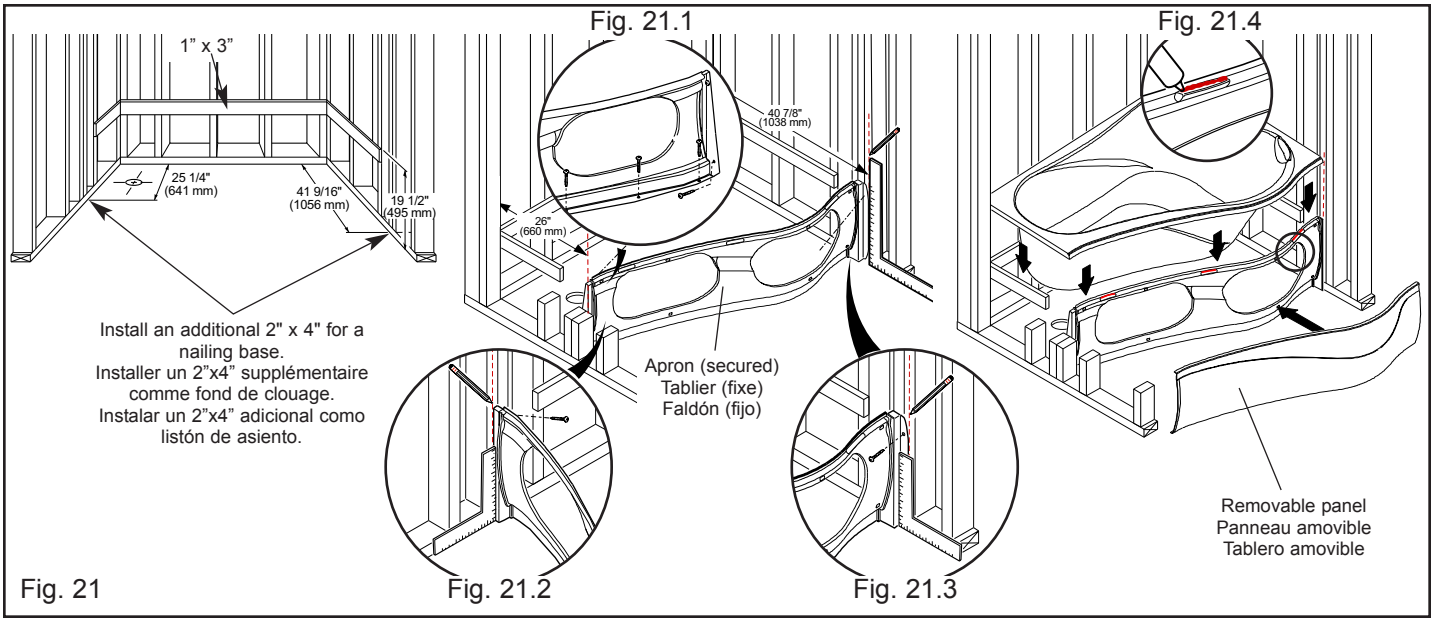
Coloque el faldón en posición haciendo coincidir las marcas ya trazadas con el borde delantero del faldón e instalar un tornillo arriba del borde de fijación en ambos lados del faldón. Fig. 21.2 y Fig. 21.3.

Fije el faldón en posición atornillando el borde de fijación al piso y fijando otros dos (2) tornillos a través de los bordes de fijación en ambos lados del faldón (Fig. 21.1).

Haga una prueba de instalación de la bañera con miras a verificar si es necesario hacer ajustes.

Levante el borde delantero de la bañera para aplicar cordón impermeabilizante en las partes molduradas del faldón (Fig. 21.4) y volver a colocar la bañera.

Colocar el tablero amovible.



MURS MAXIMIZER 3660, 3666, 4072 100235, 100236, 100237 (FIG. 22)

Begin installation with the corner wall.

Remove the protective film from the wall and install a wall fastening support (A) in the centre of top edge of the wall. Apply a bead of silicone on the edge of the bathtub, where the wall will be laid (Fig. 22.1). Lay the wall on the corresponding edge of the bathtub. Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in the wall fastening support (A) (use the support groove to guide drilling) Fig. 22.2. Fasten the wall fastening support (A) to the frame using #8 x 1" screws (25.4 mm).

Level the wall using adjustment screws. Fig. 22.3. Note: The wall is equipped with a system making it possible to correct inclinations up to 1/2" (13 mm). Adjust the wall alignment beginning at the bottom and tighten the fastening screw. Level the wall with the adjustment screw and tighten the fastening screw. Fig. 22.3.

Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in the wall fastening support (A) and the corner wall (use the support groove to guide drilling) Fig. 22.4. Fasten the wall fastening support (A) to the frame using #8 x 1" screws (25.4 mm). Wipe off the excess silicone between the wall and bathtub if necessary.

Wall without pre-installed plumbing system: Install the faucets on the faucet wall (Fig. 22) by referring to the manufacturer's installation instructions. Make the necessary connections.

Wall with pre-installed plumbing system: Connect the water supply in accordance with the *installation and user's guide for the pre-installed plumbing system*.

Remove the protective film from the faucet wall and install the wall fastening support (B) to the centre of the wall's top edge. Apply a bead of silicone on the edge of the bathtub between the two walls (Fig. 22.5). Lay the faucet wall on the corresponding bathtub edge and box the walls together. Fig. 22.4. Drill and fasten the fastening support (B) to the wall.

Adjust the faucet wall so that it is perfectly level by sliding it in the wall fastening support (B). Fig. 22.6. Maintain the wall in that position and secure the wall using #8 x 1" screws (25.4 mm). Wipe off the excess silicone between the wall and the bathtub and between the two walls if necessary.

MURS MAXIMIZER 3660, 3666, 4072 100235, 100236, 100237 (FIG. 22)

Débuter l'installation avec le mur de coin.

Retirer le film protecteur du mur et installer un support de fixation mural (A) au centre de la bordure supérieure du mur. Appliquer un cordon de silicone sur le seuil de la baignoire, à l'endroit où sera déposé le mur (Fig. 22.1). Déposer le mur sur le rebord correspondant de la baignoire. Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre dans le support de fixation mural (A) (utiliser la rainure du support comme guide de perçage) Fig. 22.2. Fixer le support de fixation mural (A) à l'encadrement à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm).

Niveler le mur à l'aide des vis d'ajustement. Fig. 22.3. **Note:** le mur est muni d'un système permettant de corriger les inclinaisons jusqu'à 1/2" (13 mm). Ajuster l'alignement du mur en débutant par le bas et serrer la vis de fixation. Niveler le mur avec la vis d'ajustement du haut et serrer la vis de fixation. Fig. 22.3.

Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre à travers le support de fixation mural (A) et le mur de coin (utiliser la rainure du support comme guide de perçage). Fig. 22.4. Fixer le support au mur à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Essuyer le surplus de silicone entre le mur et la baignoire si nécessaire.

Mur sans système de plomberie pré-installé: Installer la robinetterie sur le mur de robinetterie (Fig. 22) en se référant aux instructions d'installation du manufacturier. Faire les raccordements nécessaires.

Mur avec système de plomberie pré-installé: Raccorder l'alimentation d'eau selon le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée*.

Retirer le film protecteur du mur de robinetterie et installer le support de fixation mural (B) au centre de la bordure supérieure du mur. Appliquer un cordon de silicone sur le seuil de la baignoire et entre les deux murs (Fig. 22.5). Déposer le mur de robinetterie sur le rebord correspondant de la baignoire et emboîter les murs ensemble. Fig. 22.4. Percer et fixer le support de fixation (B) au mur.

Ajuster le mur de robinetterie afin qu'il soit parfaitement au niveau en glissant celui-ci dans le support de fixation mural (B). Fig. 22.6. Maintenir le mur dans cette position et fixer le mur au support à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Essuyer le surplus de silicone entre le mur et la baignoire et entre les deux murs si nécessaire.

PARED MAXIMIZER 3660, 3666, 4072 100235, 100236, 100237 (FIG. 22)

Iniciar la instalación con la pared de esquina.

Retire la membrana protectora de la pared e instale un soporte de fijación (A) en el centro de la orilla superior de la pared. Aplique cordón de silicona sobre el umbral de la bañera, en el lugar donde se colocará la pared (Fig. 22.1). Deposite la pared sobre el borde correspondiente de la bañera. Perfore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro en el soporte de fijación de la pared (A) (utilizar la ranura del soporte como guía para perforar) Fig. 22.2. Fije el soporte de fijación (A) en el marco con tornillos #8 x 1" (25.4 mm).

Nivele la pared con tornillos de ajuste. Fig. 22.3. **Nota:** la pared está provista de un sistema que permite corregir inclinaciones hasta 1/2" (13 mm). Ajuste el alineamiento de la pared comenzando por abajo y apriete el tornillo de fijación. Nivele la pared con el tornillo de ajuste de arriba y apriete el tornillo de fijación. Fig. 22.3.

Pefore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro a través del soporte de fijación (A) y de la pared de la esquina (utilizar la ranura del soporte como guía para perforar) Fig. 22.4. Fije el soporte a la pared con tornillos #8 x 1" (25.4 mm). Limpie el excedente de silicona entre la pared y la bañera si necesario.

Pared sin sistema de plomería pre-instalado: Instalar la grifería en la pared destinada (Fig. 22) refiriéndose a las instrucciones del fabricante para la instalación. Efectuar las conexiones necesarias.

Pared con sistema de plomería pre-instalado: Conectar la entrada de suministro de agua según *Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Plomería Preinstalado*.

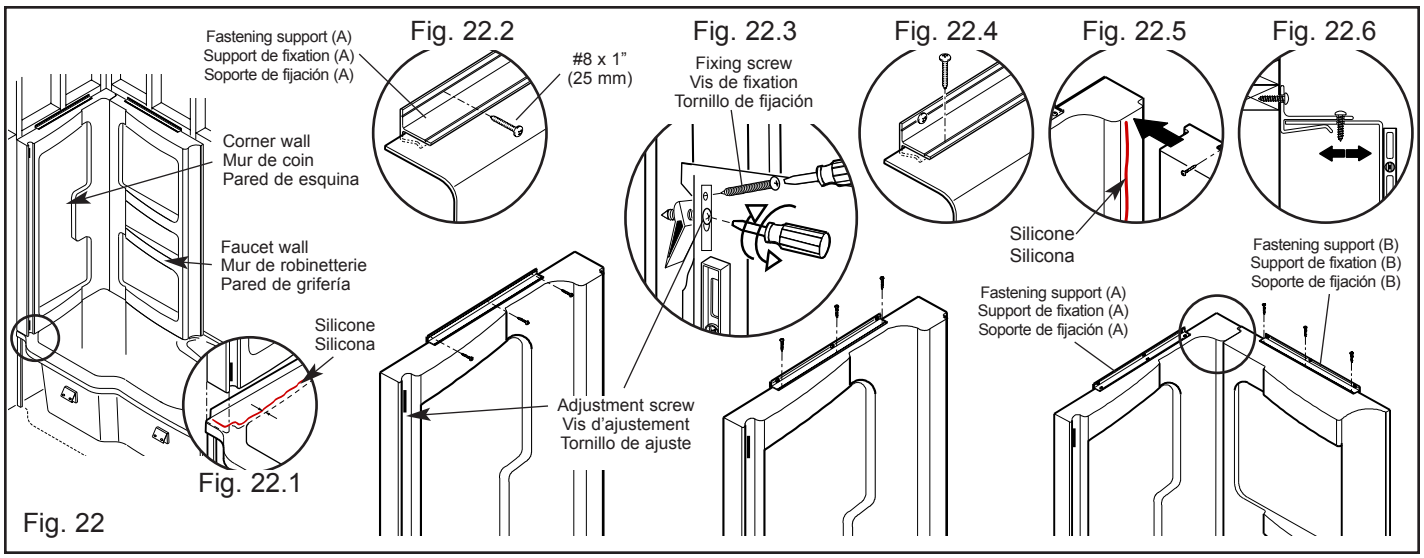
Retire la membrana protectora de la pared de grifería e instale el soporte de fijación (B) en el centro del borde superior de la pared. Aplique un cordón de silicona sobre el umbral de la bañera y entre las dos paredes (Fig. 22.5). Deposite la pared de grifería sobre el borde correspondiente de la bañera y encaje ambas paredes. Fig. 22.4. Perfore y fije el suporte de fijación (B) a la pared.

Ajuste la pared de grifería hasta su perfecta nivelación deslizándola en el soporte de fijación de la pared (B). Fig. 22.6. Mantenga la pared en esta posición y fije la pared al soporte con tornillos de #8 x 1" (25.4 mm). Limpie el excedente de silicona entre la pared y la bañera y entre ambas paredes.

Once the finish is completed (after installing the apron), apply silicone around the walls.

Une fois la finition complétée (après l'installation du tablier), appliquer du silicone autour des murs.

Terminada la labor de revestimiento (tras instalar el faldón), aplique silicona en torno a las paredes.



MUR MAXIMIZER 6060
100238 (FIG. 23)

Remove the protective film from the wall and install the wall fastening support to the centre of the wall's top edge. Apply a bead of silicone to the edge of the bathtub (Fig. 23.1). Lay the wall on the corresponding bathtub edge Fig. 23. Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in wall fastening support (use the support groove to guide the drilling). Fig. 23.2. Fasten the wall fastening support to the frame using #8 x 1" screws (25.4 mm).

Wall without pre-installed plumbing: Install the faucets on the faucet wall by referring to the manufacturer's installation instructions. Make the necessary connections.

Wall with pre-installed plumbing system: Connect the water supply in accordance with the *installation and user's guide for the pre-installed plumbing system*.

Level the wall using adjustment screws. Fig. 23.2. **Note:** The wall is equipped with a system making it possible to correct inclinations up to 1/2" (13 mm). Adjust the wall alignment beginning at the bottom and tighten the fastening screw. Level the wall with the adjustment screw and tighten the fastening screw. Fig. 23.2.

Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in the wall fastening support and the wall (use the support groove to guide drilling) Fig. 23.3. Fasten the support

MUR MAXIMIZER 6060
100238 (FIG. 23)

Retirer le film protecteur du mur et installer le support de fixation mural au centre de la bordure supérieure du mur. Appliquer un cordon de silicone sur le seuil de la baignoire (Fig. 23.1). Déposer le mur sur le rebord correspondant de la baignoire Fig. 23. Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre dans le support de fixation mural (utiliser la rainure du support comme guide de perçage). Fig. 23.2. Fixer le support de fixation mural à l'encadrement à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm).

Mur sans système de plomberie pré-installé: Installer la robinetterie sur le mur en se référant aux instructions d'installation du manufacturier. Faire les raccordements nécessaires.

Mur avec système de plomberie pré-installé: Raccorder l'alimentation d'eau selon le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée*.

Niveler le mur à l'aide des vis d'ajustement. Fig. 23.2. **Note:** le mur est muni d'un système permettant de corriger les inclinaisons jusqu'à 1/2" (13 mm). Ajuster l'alignement du mur en débutant pas le bas et serrer la vis de fixation. Niveler le mur avec la vis d'ajustement du haut et serrer la vis de fixation. Fig. 23.2.

Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre à travers le support de fixation mural et le mur (utiliser la rainure du support comme guide de

PARED MAXIMIZER 6060
100238 (FIG. 23)

Retire la membrana protectora de la pared e instale el soporte de fijación de la pared en el centro del borde superior de la pared. Aplique cordón de silicona sobre el umbral de la bañera (Fig. 23.1). Deposite la pared sobre el borde correspondiente de la bañera (Fig. 23). Perfore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro en el soporte de fijación de la pared (utilizar la ranura del soporte como guía para perforar) Fig. 23.2. Fije el soporte de fijación de la pared en el marco con tornillos #8 x 1" (25.4 mm).

Pared sin sistema de plomería pre-instalado: Instale la grifería en la pared refiriéndose a las instrucciones del fabricante para instalación. Efectúe las conexiones necesarias.

Pared con sistema de plomería pre-instalado: Conecte la entrada de suministro de agua según *Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Plomería Preinstalado*.

Nivele la pared con tornillos de ajuste. Fig. 23.2. **Nota:** la pared está provista de un sistema que permite corregir inclinaciones hasta 1/2" (13 mm). Ajuste el alineamiento de la pared comenzando por abajo y apriete el tornillo de fijación. Nivele la pared con tornillo de ajuste de arriba y apriete el tornillo de fijación. Fig. 23.2.

Pefore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro a través del soporte de fijación de la pared y de la pared (utilizar la ranura del soporte como guía

to the wall using #8 x 1" screws (25.4 mm). Wipe off the excess silicone between the wall and bathtub if necessary.

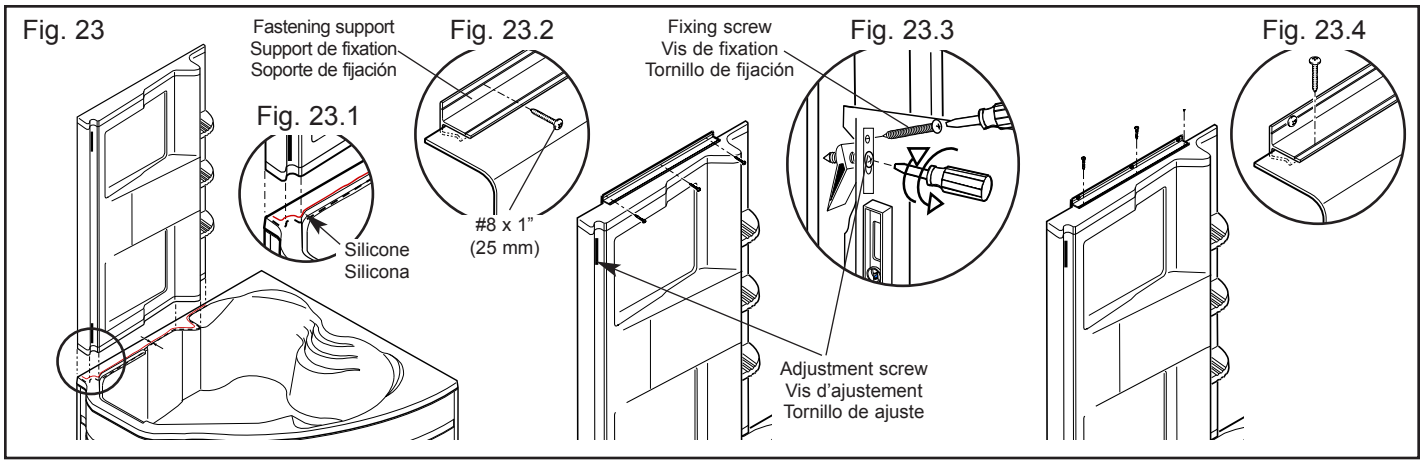
Once the finish is completed (after installing the apron), apply silicone around the walls.

perçage). Fig. 23.3. Fixer le support au mur à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Essuyer le surplus de silicone entre le mur et la baignoire si nécessaire.

Une fois la finition complétée (après l'installation du tablier), appliquer du silicone autour du mur.

para perforar) Fig. 23.3. Fije el soporte a la pared con tornillos #8 x 1" (25.4 mm). Limpie el excedente de silicona entre la pared y la bañera si fuese necesario.

Terminada la labor de revestimiento (tras instalar el faldón), aplique silicona en torno a las paredes.



MAXIMIZER 3660 (100986), 3666 (100987), 4072 (100988), 6060 (100989) APRON
(FIG. 24 TO FIG. 32)

Complete the floor finish (tiles or other). **Note:** the floor covering must not exceed 5/8" (16 mm) in thickness.

Install the extensions against the same surface as the bathtub and secure them in position using #8 x 1" screws (25.4 mm). Fig. 24. Position the apron by sliding it under the edge of the bathtub and make sure it is level. Fig. 25. Adjust support tension if needed by opening or closing the part (Fig. 25.1).

Maintain the apron in position and trace the contours of the apron on the floor. Fig. 26 and Fig. 27. Remove the apron.

TABLIERS MAXIMIZER 3660 (100986), 3666 (100987), 4072 (100988), 6060 (100989)
(FIG. 24 À FIG. 32)

Compléter la finition du plancher (tuiles ou autre). **Note:** le revêtement de sol ne doit pas excéder 5/8" (16 mm) d'épaisseur.

Installer les extensions contre la même surface que la baignoire et les fixer en position à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 24. Positionner le tablier en le glissant sous la bordure de la baignoire et vérifier s'il est de niveau. Fig. 25. Ajuster au besoin la tension du support en fermant ou en ouvrant la pièce (Fig. 25.1).

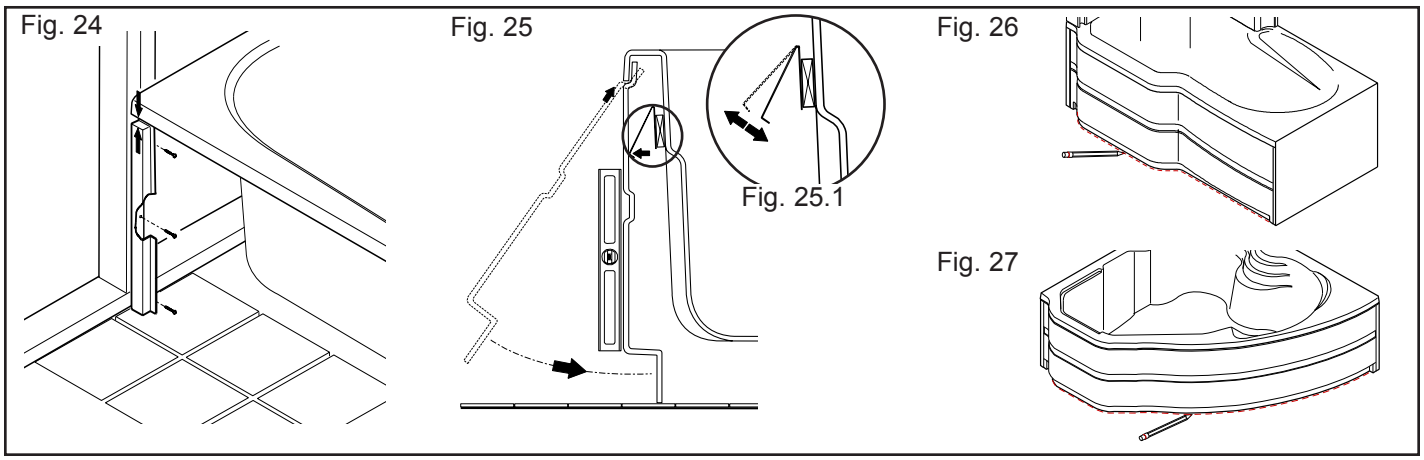
Maintenir le tablier en position et tracer au sol le contour du tablier. Fig. 26 et Fig. 27. Retirer le tablier.

FALDÓN MAXIMIZER 3660 (100986), 3666 (100987), 4072 (100988), 6060 (100989)
(FIG. 24 HASTA FIG. 32)

Termine el revestimiento del piso (enlosado u otro). **Nota:** el espesor del revestimiento del piso no debe exceder 5/8" (16 mm).

Instale las extensiones contra la misma superficie que la bañera y fíjelas con tornillos de #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 24. Posicione el faldón deslizándolo debajo del borde de la bañera y verifique su nivelación. Fig. 25. Ajuste la tensión del soporte cerrando o abriendo la pieza (Fig. 25.1) si fuese necesario.

Mantenga el faldón en posición y dibuje el contorno del faldón en el suelo. fig. 26 y Fig. 27. Retire el faldón.



Maximizer 3660, 3666, 4072:

Trace a 1/4" line (6mm) inside the line previously traced (Fig. 28) and fasten a 2" x 3" piece to the floor, referring to the table for part length. Fig. 29.

Maximizer 6060:

Secure the wood blocks to the floor in a manner that the apron is well supported on them. Fig. 31.

Install a vertical support in front of the bathtub (leave a space in front of the support so as not to interfere with apron installation).

Reposition the apron and set it in position using #6 x 1 1/4" screws (32 mm) screw cap anchors. Install the screw caps. Fig. 30 and Fig. 32.

Maximizer 3660, 3666, 4072:

Tracer une ligne à 1/4" (6mm) à l'intérieur de la ligne précédemment tracée (Fig. 28) et fixer une pièce de 2" x 3" au sol en se référant au tableau pour la longueur de la pièce. Fig. 29.

Maximizer 6060:

Fixer les blocs de bois au sol de façon à ce que le tablier soit bien appuyé sur ceux-ci. Fig. 31.

Fixer un support vertical à l'avant de la baignoire (laisser un espace devant le support afin de ne pas nuire à l'installation du tablier)

Repositionner le tablier et le fixer en position à l'aide des vis #6 x 1 1/4" (32 mm) et des receveurs de cache-vis. Installer les cache-vis. Fig. 30 et Fig. 32.

Maximizer 3660, 3666, 4072:

Trace una línea a 1/4" (6mm) hacia el interior respecto de la línea trazada anteriormente (Fig. 28) y fije una pieza de madera de 2" x 3" al piso refiriéndose a la tabla de dimensiones para el largo de la pieza. Fig. 29.

Maximizer 6060:

Fije los bloques de madera al piso de modo que el faldón se apoye perfectamente en éstos. Fig. 31.

Fije un soporte vertical delante de la bañera (dejar un espacio delante del soporte para no obstruir la instalación del faldón)

Coloque de nuevo el faldón y fíjelo con tornillos #6 x 1 1/4" (32 mm) y armellas para cubretornillos. Instale los cubretornillos. Fig. 30 y Fig. 32.

Maximizer 3660, 3666, 4072

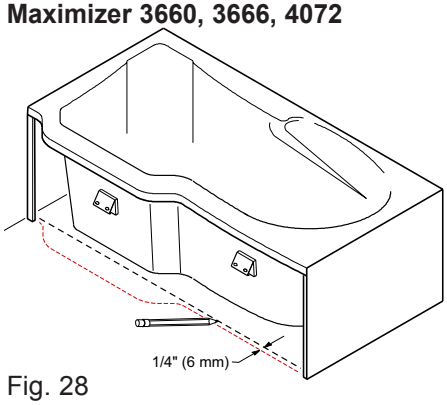


Fig. 28

Model/Modèle/Modelo	X
3660	56" (142 cm)
3666	62" (157 cm)
4072	68" (173 cm)

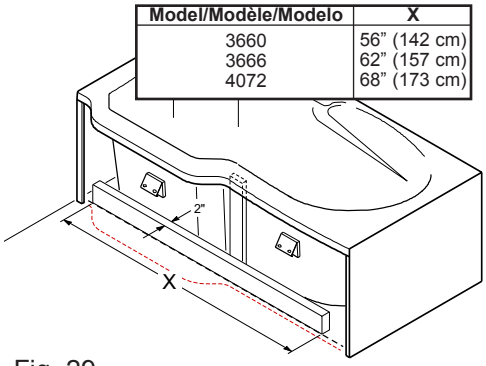


Fig. 29

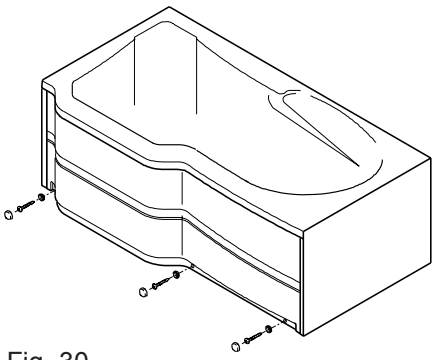


Fig. 30

Maximizer 6060

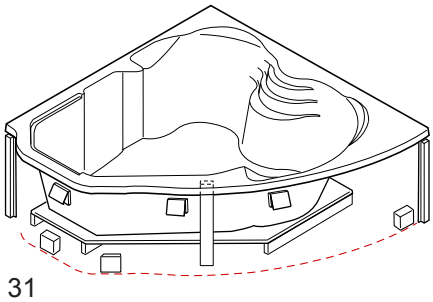


Fig. 31

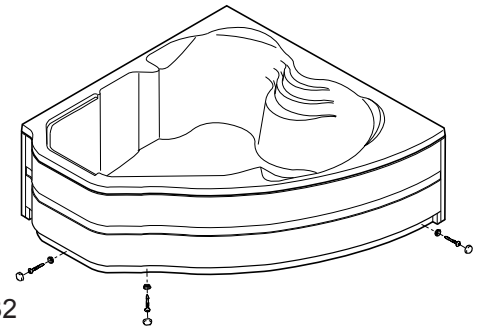


Fig. 32

SYMPHONIE END APRON 100175-R/L (Fig. 33 to 39)

Note: The end apron must be installed at the opposite end of the drain.
Support the corner of the bathtub with a 3/4" x 3" piece of wood (Fig. 34). Make sure that the piece of wood is not in contact with the bathtub plumbing (if applicable) and that the piece of wood does not interfere with installing the corner extension (Fig. 39). Screw the pre-drilled extension to the wall and secure the three non-grooved blocks to the floor (Fig. 34).

Under the bathtub edge, glue the two grooved blocks of wood (Fig. 35). Glue the Velcro strips to the extension already screwed to the wall and behind the apron (Fig. 36). Glue the neoprene strips on the apron lip, facing the grooved wooden blocks under the bathtub edge (Fig. 37). Put the end apron in place by sliding the lip into the grooves of the wooden blocks (Fig. 37). Glue a Velcro strip to the end of the apron and behind the corner extension (Fig. 38). Drill the apron with a 1/8" drill bit (3 mm) and screw the apron to the wooden blocks secured to the floor with the screws and screw cap receivers provided, install the screw caps and insert the corner extension (Fig. 39).

Complete by installing the lateral apron (*APRON INSTALLATION*, page 10).

TABLIER D'EXTRÉMITÉ SYMPHONIE 100175-R/L (Fig. 33 à 39)

Note: Le tablier d'extrémité doit être installé du côté opposé au drain.
Soutenez le coin de la baignoire avec un morceau de bois de 3/4" x 3" (Fig. 34). Assurez-vous que ce morceau de bois ne soit pas en contact avec la tuyauterie de la baignoire (si applicable) et que ce morceau ne nuit pas à l'installation de l'extension de coin (Fig. 39). Vissez au mur l'extension pré-percée et fixez au plancher les trois blocs de bois non rainurés (Fig. 34).

Sous le rebord de la baignoire, collez les deux blocs de bois rainurés (Fig. 35). Collez des bandes velcro sur l'extension déjà vissée au mur et derrière le tablier (Fig. 36). Collez les bandes de néoprène sur la lèvre du tablier, vis-à-vis les blocs de bois rainurés sous le rebord de la baignoire (Fig. 37). Mettez en place le tablier d'extrémité en glissant la lèvre dans les rainures des blocs de bois (Fig. 37). Collez une bande de velcro au bout du tablier et derrière l'extension de coin (Fig. 38). Percez le tablier avec une mèche de 1/8" (3 mm) et vissez le tablier aux blocs de bois fixés au plancher à l'aide de vis et des receveurs de cache-vis fournis, installez les caches-vis et insérez l'extension de coin (Fig. 39).

Complétez en installant le tablier latéral (*INSTALLATION D'UN TABLIER*, page 10).

TABLERO DEL EXTREMO SYMPHONIE 100175-R/L (Fig. 33 hasta 39)

Nota: El Tablero del extremo debe instalarse en el lado opuesto al desagüe.
Sostenga la esquina de la bañera con un bloque de madera de 3/4 x 3 pul (Fig. 34). Asegúrese de que este bloque de madera no quede en contacto con la tubería de la bañera (si procede) y no dañe la instalación de la extensión de la esquina (Fig. 39). Atornille la extensión ya perforada a la pared y fije los tres bloques de madera sin ranuras al suelo (Fig. 34).

Por debajo del borde de la bañera, pegue los dos bloques de madera ranurados (Fig. 35). Pegue cintas autoadhesivas (Velcro) sobre la extensión ya atornillada a la pared y detrás del tablero (Fig. 36). Pegue las cintas de neopreno sobre el labio del tablero, justo frente a los bloques de madera ranurados colocados por debajo del borde de la bañera (Fig. 37). Instale el tablero del extremo encajando el labio de éste en las ranuras de los bloques de madera (Fig. 37). Pegue una cinta autoadhesiva (Velcro) en el extremo del tablero y detrás de extensión de la esquina (Fig. 38). Perfore el tablero con broca de 1/8 pul (3 mm) y atornille el tablero a los bloques de madera, ya fijados al suelo, con los tornillos y armellas de cubretornillos suministrados, instale los cubretornillos e inserte la extensión de la esquina (Fig. 39).

Complete con la instalación del tablero lateral (*INSTALACIÓN DE FALDÓN*, pagína 10).

Fig. 33

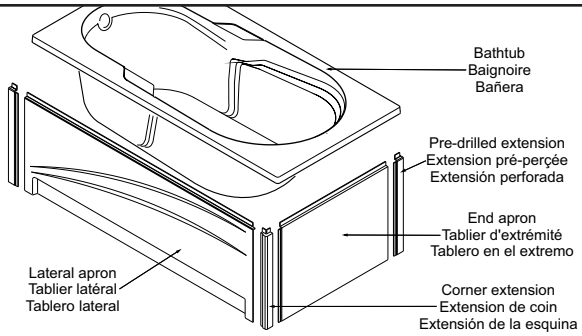


Fig. 34

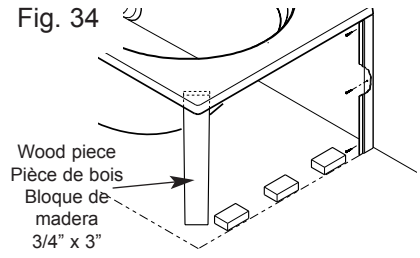


Fig. 35

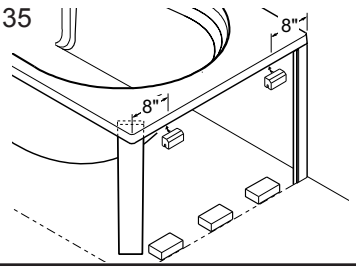


Fig. 36

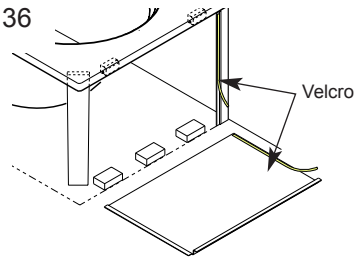


Fig. 37

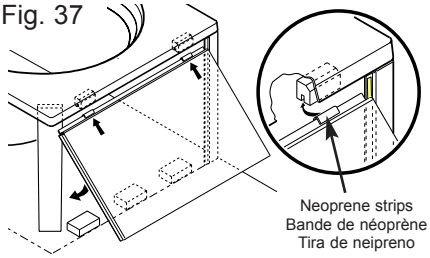


Fig. 38

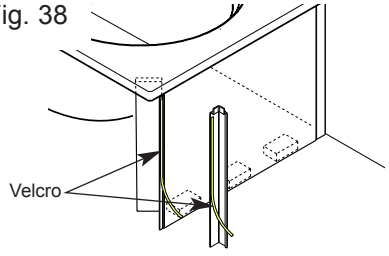
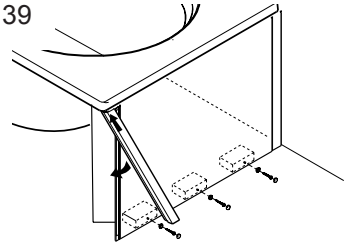


Fig. 39



SHOWER INSTALLATION

Framing (Fig. 40)
Construct the alcove in accordance with Fig. 40 and the dimensions in the table. All dimensions are expressed in inches and millimetres.

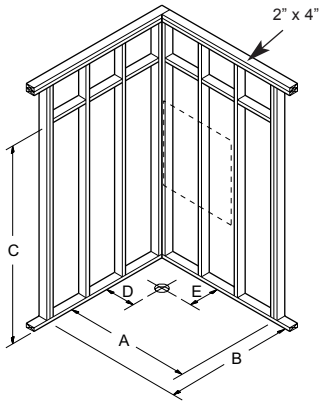
INSTALLATION DE DOUCHE

Encadrement (Fig. 40)
Construire l'alcove selon le schéma de la Fig. 40 et les dimensions du tableau. Toutes les dimensions sont exprimées en pouces et en millimètres.

INSTALACIÓN DE DUCHA

Estructura (Fig. 40)
Construya el nicho según el esquema de la Fig. 40 y especificaciones de la tabla de dimensiones. Todas las dimensiones vienen en pulgadas y milímetros.

Fig. 40



Note: The following measurements are not those of the unit but those required for installation; for easier installation add 1/4" (6 mm) to dimensions A and B only.

Note: Les dimensions ci-dessous ne sont pas celles de l'unité, mais celles requises pour l'installation; pour faciliter l'installation, ajouter 1/4" (6 mm) aux dimensions A et B seulement.

Nota: Las dimensiones indicadas a continuación no son las de la unidad, sino las requeridas para la instalación; para facilitar la instalación, añádase 1/4" (6 mm) a las dimensiones A y B solamente.

MODEL MODÈLE MODELO	# / No	A	B	C	D	E
Legende	**LW3838 / LB3838 100127 / 100231 200020 / 200021**	38 3/4 984	38 3/4 984	79 1/4 2013	12 305	12 305
Novello	**3577, 100137, 140171, 200027**	37 940	37 940	77 1/2 1969	12 305	12 305

Important: If the unit has a pre-installed plumbing system, consult the *installation and user's guide for pre-installed plumbing systems* to know the information specific to frame construction.

Important: si l'unité a un système de plomberie pré-installée en usine, consulter le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée* pour connaitre les informations spécifiques à la construction de l'encadrement.

Importante: si la unidad viene de la fábrica con sistema preinstalado de plomería, consulte *Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Plomería Preinstalado* para enterarse de informaciones específicas a la construcción del armazón.

Assembly of Sectional Units (Fig. 41)
Sectional units that were disassembled must be reassembled before the unit is installed. **Apply silicone between the flanges. (Fig. 41).** Use the same nuts that held the pieces together when you received the unit.

Assemblage des unités sectionnelles (Fig. 41)
Les unités sectionnelles qui ont été désassemblées doivent être réassemblées avant la pose finale. **Au réassemblage, appliquer un joint de silicone entre les lèvres. (Fig. 41)**. Utiliser les boulons qui retenaient les pièces ensemble lors de la réception de l'unité.

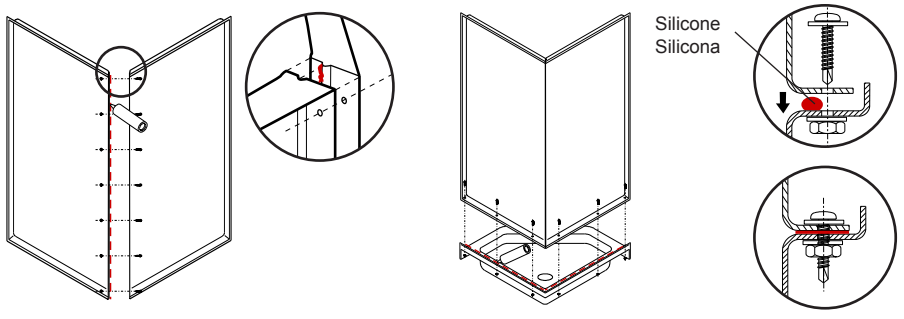
Ensamble de unidades seccionales (Fig. 41)
Las unidades seccionales que han sido desmontadas deben de ser ensambladas de nuevo antes de la instalación final. **En el momento de ensamblar de nuevo, aplique un punto de silicona entre los bordes (Fig. 41).** Utilice los pernos que mantenían las piezas unidas cuando recibió la unidad.

Important: Do not over-tighten screws.

Important: Ne pas trop serrer les vis.

Importante: No ajuste mucho los tornillos.

Fig. 41



FASTENING (FIG. 43 AND FIG. 44)
Position the unit in its frame.

Using a 3/16" (5 mm) drill bit, drill holes into the fastening flange at a 12" (30,5 cm) distance. Fasten unit with no 8 x 1 1/4" screws (4.2 mm x 32 mm Flat or Philipps head) (not provided with unit).

Important: Do not over-tighten screws.

FIXATION (FIG. 43 ET FIG. 44)
Positionner l'unité dans son encadrement.

Percer des trous de 3/16" (5 mm) dans la lèvre de fixation à 12" (30,5 cm) de distance. Fixer avec des vis (non fournies) no 8 de 1 1/4" (4,2 mm x 32 mm, tête plate ou étoile).

Important: Ne pas trop serrer les vis.

FIJACIÓN (FIG. 43 E FIG. 44)
Colocar la unidad en la estructura.

Haga perforaciones de 3/16" (5 mm) en el borde de fijación, a una distancia de 12" (30.5 cm). Fije con tornillos de # 8 x 1 1/4" (4,2 mm x 32 mm de cabeza plana o cruciformes (no incluídos).

Importante: No ajuste mucho los tornillos.

REINFORCEMENTS (FIG. 42)
In order to ensure maximum strength in the unit walls, at a height of 48" from the bottom of the unit, add pieces of wood between the back of the walls and the frame.
Important: These pieces of wood must not interfere with faucets and plumbing accessories. Do not force the unit walls towards the inside.

RENFORTS (FIG. 42)
Afin d'assurer un maximum de rigidité des murs de l'unité, ajouter, à une hauteur de 48" depuis le fond de l'unité, des pièces de bois entre l'arrière des murs et l'encadrement.
Important: Ces pièces de bois ne doivent pas interférer avec la robinetterie et les accessoires de plomberie. Ne pas forcer les murs de l'unité vers l'intérieur.

REFUERZOS (FIG. 42)
Con objeto de asegurar una rigidez máxima a las paredes de la unidad, añada piezas de madera a una altura de 48" respecto del fondo de la unidad, entre el envés de las paredes de la unidad y el armazón.
Importante: Las piezas de madera no deben obstruir llaves y elementos de las tuberías. No forzar las paredes de la unidad hacia el interior.

Fig. 42

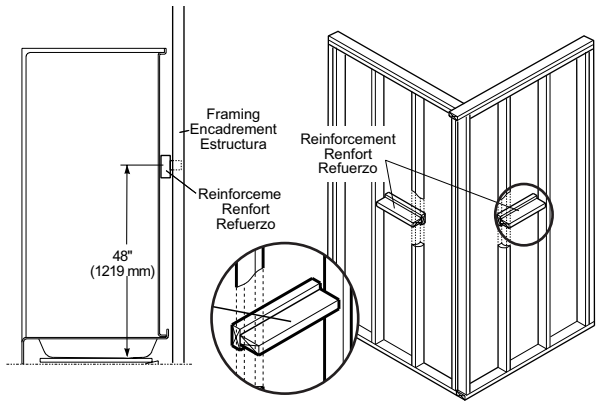


Fig. 43

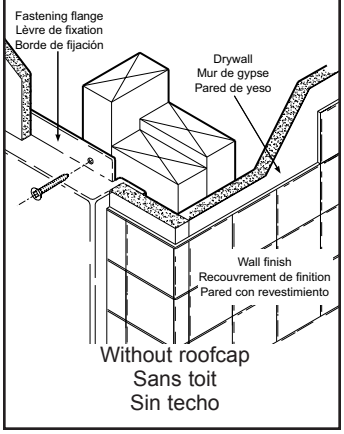
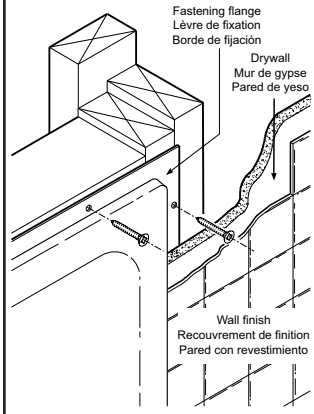


Fig. 44



PLUMBING CONNECTIONS
Connect plumbing (drain, overflow, faucets, etc.) according to local standards and to the general rules at the beginning of this guide.

FINISH (FIG. 43 AND FIG. 44)
Wall finish should cover the fastening flange. The seam between the tub/shower and the wall finish should be sealed with silicone.

RACCORDEMENT DE LA PLOMBERIE
Effectuer le raccordement de la plomberie (drain, robinet, trop-plein, etc.) selon les normes locales et les règles générales au début de ce guide.

FINITION (FIG. 43 ET FIG. 44)
Le recouvrement de finition doit recouvrir totalement la lèvre de fixation. Finir le joint entre l'unité et le recouvrement de finition avec un scellant au silicone.

CONEXIÓN DE LA PLOMERÍA
Conecte la tubería (desagüe, grifos, rebosadero, etc.) según las normas locales y reglas generales que se encuentran al inicio de esta guía.

ACABADO (FIG. 43 E FIG. 44)
El revestimiento de acabado debe cubrir enteramente los bordes de fijación. La juntura entre la unidad y la pared de la unidad debe hacerse con sellador de silicona.

VISTA (WALLS 100219, BASE 100109,132202,200019) (FIG. 45 TO FIG. 48)

Note: The wall assemblies are assembled using pre-drilled holes and supplied nuts. The bases, which can be sold separately, are not drilled.

Construct the frame in accordance with Fig. 45. Install additional studs as nailing bases.

Place the base in position and check the drain's position (make adjustments if necessary). Mark the contours of the base and remove the base. Fig. 46.

Install the drain on the base in accordance with the manufacturer's instructions.

Evenly spread equalizing cement inside the mark previously traced (Fig. 46). Install the base and check to see that it is level and that the water drains normally by filling the bathtub with 2" of water (There must be no accumulation of water in the base).

Drill the base's fastening flange using 3/16" drill bit (5 mm) and secure the base using #8 x 1" screws (25.4 mm). Fig. 47.

Wall without pre-installed plumbing system: Install the plumbing on the wall by referring to the manufacturer's installation instructions. Make the connections if necessary. **Note:** we recommend that no shower head be installed on the 36" wall.

Wall with pre-installed plumbing system: Connect the water supply in accordance with the *installation and user's installation guide for pre-installed plumbing systems*.

Apply a bead of silicone in the groove between the walls and assemble them using the nuts and bolts provided, taking care to properly align the walls. Fig. 48.1.

Install the wall fastening support on the wall's top edge in accordance with Fig. 48.2. Apply a bead of silicone on the edge of the base (Fig. 48) and lay down the walls. Secure the walls in place using #10 x 3" screws (89 mm). Fig. 48.5. **Do not over-tighten.**

Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in the wall fastening support (use the support groove to guide the drilling). Secure the wall fastening support to the frame using #8 x 1" screws (25.4 mm). Fig. 48.3. Repeat for the other wall.

VISTA (MURS 100219, BASE 100109,132202,200019) (FIG. 45 À FIG. 48)

Note: les ensembles muraux sont assemblés au moyen de trous déjà percés et de boulons fournis. Les bases, pouvant être vendues séparément, ne sont pas percées.

Construire l'encadrement selon la Fig. 45. Installer des montants supplémentaires comme fond de clouage.

Mettre la base en position et vérifier la position du drain (faire les ajustements si nécessaire). Marquer le contour de la base et retirer la base. Fig. 46.

Installer le drain sur la base selon les instructions du manufacturier.

Étendre uniformément du ciment égalisateur à l'intérieur de la marque précédemment tracée (Fig. 46). Installer la base et vérifier qu'elle soit bien de niveau et que l'eau s'évacue normalement en la remplissant de 2" d'eau (Il ne doit pas y avoir d'accumulation d'eau dans la base).

Percer la lèvre de fixation de la base à l'aide d'une mèche 3/16" (5 mm) et fixer la base à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 47.

Mur sans système de plomberie pré-installé: Installer la robinetterie sur le mur en se référant aux instructions d'installation du manufacturier. Faire les raccordements nécessaires. **Note:** nous recommendons de ne pas installer de pommeau de douche sur le mur de 36"

Mur avec système de plomberie pré-installé: Raccorder l'alimentation d'eau selon le *guide d'installation et d'utilisation pour système de plomberie pré-installée*.

Appliquer un cordon de silicone dans la rainure entre les murs et assembler ceux-ci à l'aide des vis et boulons fournis en prenant soin de bien aligner les murs. Fig. 48.1.

Installer le support de fixation mural sur les bordures supérieures des murs selon la Fig. 48.2. Appliquer un cordon de silicone sur le seuil de la base (Fig. 48) et y déposer les murs. Fixer les murs en place à l'aide des vis #10 x 3½" (89 mm). Fig. 48.5. **Ne pas serrer**.

Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre dans le support de fixation mural (utiliser la rainure du support comme guide de perçage). Fixer le support de fixation mural à l'encadrement à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 48.3. Répéter pour l'autre mur.

VISTA (PARED 100219, BASE 100109,132202,200019) (FIG. 45 HASTA FIG. 48)

Nota: las paredes están armadas mediante agujeros ya perforados y pernos suministrados. Las bases, que pueden ser vendidas por separado, no están perforadas.

Construya la estructura según la Fig. 45. Instale montantes adicionales como asiento de listones.

Coloque la base en posición y verifique la ubicación del desagüe (ajustar si es necesario). Dibuje la traza del contorno de la base y levante la base. Fig. 46.

Instale el desagüe en la base, según las instrucciones del fabricante.

Extienda una capa uniforme de concreto igualador dentro de la traza dibujada anteriormente (Fig. 46). Instale la base y compruebe que está bien nivelada; llénela con 2" de agua y cerciórese que la evacuación es normal (El agua no debe quedar acumulada en la base).

Perfore el borde de fijación de la base con broca de 3/16" (5 mm) y fije la base con tornillos de #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 47.

Pared sin sistema de plomería pre-instalado: Instale la grifería en la pared refiriéndose a las instrucciones del fabricante para instalación. Efectúe las conexiones necesarias. **Nota:** le recomendamos que no instale el rociador de ducha en la pared de 36".

Pared con sistema de plomería pre-instalado: Conecte la entrada de agua según *Guía de Instalación y Utilización para Sistema de Plomería Preinstalado*.

Aplique cordón de silicona en la ranura entre las paredes y armélas mediante los tornillos y pernos incluidos, cuidando de que las paredes queden bien alineadas. Fig. 48.1.

Instale el soporte de fijación de la pared en los bordes superiores de las paredes, según Fig. 48.2. Aplique cordón de silicona sobre el umbral de la base (Fig. 48) y deposite las paredes sobre éste. Fije las paredes con tornillos de #10 x 3½" (89 mm). Fig. 48.5. **No apretar**.

Perfore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro en el soporte de fijación de la pared (utilizar la muesca del soporte como guía para la perforación). Fije este soporte de fijación al marco de la estructura con tornillos de #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 48.3. Repita la operación con la otra pared.

Level the walls using adjustment screws by beginning at the bottom (align the walls and base) and tighten the fastening screws. Level the wall with the top adjustment screw and tighten the fastening screw. Complete the levelling process with the centre adjustment screw and tighten the fastening screw. Fig. 48.5. Repeat for the other wall.

Drill three (3) 1/8" holes (3 mm) in the wall fastening support (use the support groove to guide the drilling). Secure the wall fastening support to the frame using #8 x 1" screws (25.4 mm). Fig. 48.4.

Once the finish completed, apply silicone around the walls.

Niveler les murs à l'aide des vis d'ajustement en débutant par le bas (aligner les murs et la base) et serrer la vis de fixation. Niveler le mur avec la vis d'ajustement du haut et serrer la vis de fixation. Finaliser la mise au niveau avec la vis d'ajustement du centre et serrer la vis de fixation. Fig. 48.5. Répéter pour l'autre mur.

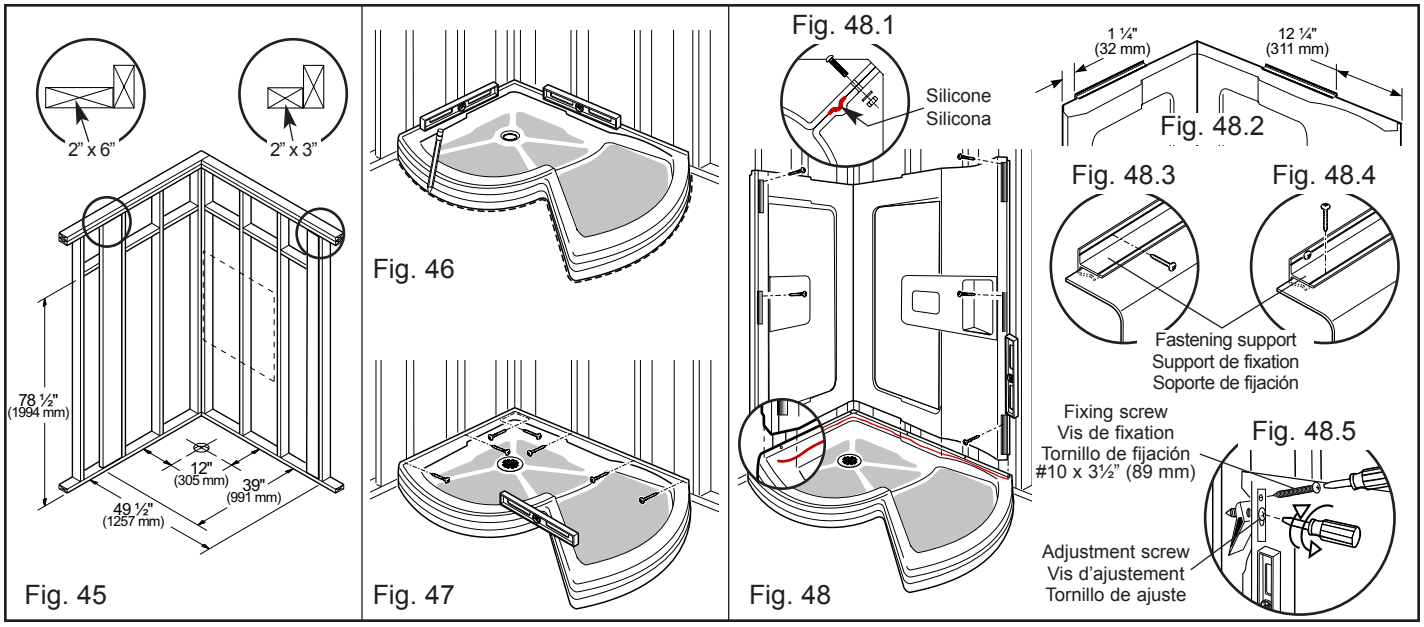
Percer trois (3) trous de 1/8" (3 mm) de diamètre à travers le support de fixation mural et le mur (utiliser la rainure du support comme guide de perçage). Fixer le support au mur à l'aide des vis #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 48.4.

Une fois la finition complétée, appliquer du silicone autour des murs.

Nivele las paredes mediante tornillos de ajuste comenzando por abajo (alinear las paredes con la base) y apriete los tornillos de fijación. Termine el nivelado mediante el tornillo de ajuste del centro y apriete el tornillo de fijación. Fig. 48.5. Repita la operación con la otra pared.

Perfore tres (3) agujeros de 1/8" (3 mm) de diámetro a través del soporte de fijación de la pared y de la pared (utilizar la muesca del soporte como guía para la perforación). Fije el soporte a la pared con tornillos de #8 x 1" (25.4 mm). Fig. 48.4.

Tras terminar la labor de acabado, aplique silicona en torno a las paredes.



TROUBLESHOOTING

Water accumulates around the drain and the bathtub does not completely empty.

- Check that the installation is level and that the bathtub sits firmly on its base; if necessary, shim with wood wedges under the wood base only.

Bottom of bathtub moves during use.

- Bathtub is not sitting firmly on its base; shim if necessary.

Polyethylene film will not come off.

- Use hair dryer to blow hot air on the surface.

DÉPANNAGE

L'eau s'accumule autour du drain et la baignoire ne se vide pas complètement.

- Vérifier si l'installation est de niveau et si la baignoire est bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois sous la base de bois seulement.

Le fond de la baignoire bouge pendant l'utilisation.

- La baignoire n'est pas bien appuyée sur sa base. Si nécessaire, utiliser des cales de bois.

La pellicule de plastique ne se décolle pas.

- Utiliser un séchoir à cheveux pour souffler de l'air chaud sur la surface collée.

GUÍA DE POSIBLES PROBLEMAS

El agua se acumula alrededor del sumidero y la bañera no se vacía completamente.

- Verificar que la instalación esté nivelada y la bañera bien afianzada en su base. Si es necesario, calzar con cuñas de madera sólo debajo de la base de madera.

El fondo de la bañera se mueve cuando se usa.

- La bañera no está bien afianzada en su base. Use cuñas de madera si es necesario.

La membrana de plástico no se despega.

- Utilizar un secador de pelo para soplar aire caliente en la superficie adherida.

GENERAL MAINTENANCE

Clean your acrylic shower or tub/shower regularly with a liquid detergent such as dishwashing liquid, Mr. Clean or Hertel spray.

Never use cleaning products that contain abrasive materials such as Ajax, Spic and Span, etc. These products could cause damage not covered by the warranty.

Paint stains: Use either turpentine or a paint thinner.

Joint compound: Use a plastic or wood spatula covered with a damp cloth. Do not use a metal blade or a metal brush.

To keep the shine, wax regularly with **Lumacream** acrylic treatment (available at any MAAX distributor), car wax, or Armor All.

The use of products formulated especially **to clean acrylic finishes** such as **Lumashine** is highly recommended. Lumashine cleans, shines and leaves an anti-static and anti-dust finish.

The application of a liquid protection such as Lumacream **will remove small scratches and the dull finish**. **Lumacream** will give your shower or tub/shower a glossy and shiny finish.

If a rubber mat is used, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Nettoyer régulièrement l'unité en acrylique avec un bon détergent liquide comme du savon à vaisselle, du M. Net ou du Hertel en vaporisateur.

Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant des matières abrasives tels Ajax, Spic and Span, etc. L'utilisation de tels produits causera des dommages exclus de la garantie.

Taches de peinture: Utiliser de la térébentine ou un diluant à peinture.

Composé à joint: Utiliser une spatule de plastique ou de bois recouverte d'un linge humide; éviter les lames de métal et les brosses métalliques.

Pour garder le lustre, cirer régulièrement avec le composé **Lumacream** disponible chez les détaillants MAAX, avec une cire automobile ou de l'Armor All.

L'utilisation d'un nettoyeur spécialement formulé pour **nettoyer les finis en acrylique** tel que **Lumashine** est recommandée. Lumashine nettoie, fait briller et laisse un fini antistatique et antipoussière.

Pour enlever les éraflures et le fini terne, l'application de temps à autre d'un bon protecteur liquide tel que **Lumacream** redonnera lustre et éclat à la surface en acrylique tout en protégeant le fini.

Si un tapis de caoutchouc est utilisé, il est obligatoire de l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme d'un tel tapis causera des dommages exclus de la garantie.

MANTENIMIENTO

Limpie regularmente la unidad de acrílico con un buen detergente líquido como jabón de loza, M. Net o Hertel en vaporizador.

No utilizar productos de limpieza que contengan materias abrasivas como Ajax, Spic and Span, etc. El empleo de dichos productos causa daños no cubiertos por la garantía.

Manchas de pintura: Utilizar trementina u otro disolvente de pintura.

Compuesto para junturas: Utilizar una espátula de plástico o de madera cubierta con un paño húmedo; evitar lijas metálicas y cepillos de alambre.

Para conservar el brillo, encerar regularmente con el compuesto **Lumacream,** disponible en los distribuidores autorizados de productos MAAX, con cera para automóvil o Armor All.

Se recomienda el empleo de un limpiador con fórmula especial para **limpiar los acabados de acrílico, como Lumashine.** Lumashine limpia, da brillo y deja un acabado antiestático y antipolvo.

Para quitar las rayaduras y recuperar el brillo, la aplicación esporádica de un buen protector líquido como Lumacream dará lustre y brillo a la superficie de acrílico, al mismo tiempo que protege el acabado.

Si se emplea una alfombra de goma hay que quitarla inmediatamente después de haberla utilizado. El empleo continuo de ese tipo de alfombra causa daños que no están cubiertos por la garantía.

WARRANTY

MAAX Inc. has the following limited warranty on all its products. This warranty is applicable solely to the original owner-user for personal domestic use. Additional restrictions apply for commercial use.

Maax Inc. guarantees the **acrylic shell** against any material or manufacturing defect resulting from normal use for a period of ten (10) years from the initial product purchase date from an authorized retailer by the owner-user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **whirlpool motor/pump** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of five (5) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **blower** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of five (5) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

Maax Inc. guarantees the **whirlpool and Air massage systems** against any material or manufacturing defect resulting from normal use and service for a period of two (2) years from the initial date of purchase from an authorized dealer by the owner/end user, contractor or builder.

MAAX inc. will repair or replace with a product of equivalent value, as chosen by MAAX inc., any defective product MAAX inc. has been advised of during the warranty period. The present warranty is only applicable to the original owner-user and is not transferable to any subsequent owners.

RESTRICTIONS

The present warranty is not applicable in cases of non-compliant or incorrect use or operation, breakage or damage caused due to the fault, negligence, abuses, improper use, improper maintenance, alteration or modification of the product, as well as chemical or natural corrosion, fire, natural disasters or any other cases of Act of God, disaster or unexpected or uncontrollable events.

The owner-user of the product subject to this warranty is fully responsible for the appropriate installation and connection of the appliance. MAAX Inc. does not perform the installation nor does it contract this task out or supervise the installation; consequently, it cannot be held responsible for any defect, breakage or damage caused or resulting directly or indirectly from the installation of the product. The owner-user must ensure access to product components, as described in the installation guide, so that MAAX Inc. can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all inherent costs will be the responsibility of the owner-user.

GARANTIE

Maax inc. accorde la garantie limitée suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie bénéficie uniquement au propriétaire-utilisateur original pour usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s'appliquent lors d'utilisations commerciales.

Maax inc. garantit la **coquille en acrylique** contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de dix (10) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit le **moteur** du système tourbillon contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de cinq (5) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit le **souffleur** du système de massage par air contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de cinq (5) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. garantit les **systèmes de massage par air et tourbillons** contre tout vice de matériel ou de fabrication résultant d'une utilisation normale pour une période de deux (2) ans de la date initiale d'achat du produit d'un détaillant autorisé, par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

Maax inc. procédera à la réparation ou au remplacement par un produit de valeur équivalente, au choix de Maax inc., de tout produit défectueux pour lequel le détaillant autorisé ou Maax inc. serait avisé du défaut pendant la période de garantie. La présente garantie bénéficie au propriétaire-utilisateur original et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

RESTRICTIONS

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisation ou d'opération non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, l'entretien impropre, l'altération ou la modification du produit, de même que la corrosion chimique ou naturelle, le feu, les catastrophes naturelles ou tout autre cas de force majeure ou cas fortuit, désastre ou événement imprévu ou incontrôlable.

Le propriétaire-utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable pour l'installation et le branchement approprié de l'appareil. Maax inc. ne procède pas à l'installation ni ne contracte à cet effet ni ne supervise l'installation et conséquemment ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé ou résultant directement ou indirectement de l'installation du produit. Le propriétaire-utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que décrit dans le guide d'installation afin que Maax inc. puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'est pas disponible, tous les coûts inhérents à celui-ci seront la responsabilité du propriétaire-utilisateur.

GARANTÍA

La garantía limitada siguiente se aplica a cada uno de los productos de Maax Inc. Esta garantía se ofrece únicamente al propietario y usuario original del producto para su uso personal doméstico. Otras restricciones adicionales se aplican cuando se haga un uso comercial.

La garantía de Maax Inc. cubre el **casco de acrílico** contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de diez (10) años a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre el **motor** del sistema de hidromasaje contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de cinco (5) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre el **soplador** del sistema hidroterapéutico contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de cinco (5) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

La garantía de Maax Inc. cubre los **sistemas hidroterapéuticos y por aire** contra cualquier defecto de material o de fabricación producidos por un uso normal durante un período de dos (2) años, a partir de la fecha inicial de compra del producto a un minorista autorizado por el propietario utilizador, el contratista o el constructor.

Maax Inc. procederá a la reparación o a la sustitución de cualquier producto defectuoso por un producto equivalente, según escoja Maax Inc., en caso de que se haya notificado el defecto a Maax Inc. durante el período cubierto por la garantía. La presente garantía se aplica al propietario usuario original y no puede ser transferida al propietario siguiente.

RESTRICCIONES

La presente garantía no se aplica en caso de utilización o funcionamiento inapropiados o incorrectos, de rotura o daños causados por error, descuido, uso exagerado, utilización incorrecta, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como la corrosión química o natural, fuego, catástrofe natural o cualquier otro caso de fuerza mayor o evento fortuito, desastre o evento imprevisto o incontrolable.

El propietario usuario del producto cubierto por la presente garantía es totalmente responsable de la instalación y conexión adecuadas del artefacto. Maax Inc. no procede a la instalación ni subcontrata para este fin, tampoco supervisa la instalación y, en consecuencia, no se le puede achacar la responsabilidad por ningún defecto, rotura o daño que fuera causado o resultara directa o indirectamente de la instalación del producto. El propietario usuario debe asegurar un acceso libre a los componentes del producto, tal y como indicado en la guía de instalación, con el fin de que Maax Inc. pueda ejecutar la garantía especificada en el presente documento. En caso de que no existiera libre acceso, todos los gastos imputables a éste correrán por cuenta del propietario usuario.

The present warranty does not apply to any product or equipment that was not installed or operated in compliance with the instructions provided by MAAX Inc. and in compliance with any regulation or law applicable in such installations.

MAAX Inc. is not responsible for any costs, damages or claims incurred for products bought that are not compatible with existing openings or structures. MAAX Inc. is not responsible for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided if an inspection or verification had been conducted before the installation.

MAAX Inc. is in no way responsible for any damages resulting from death or injuries or for any damages, losses of time or profit, inconveniences, additional expenses, labour or material costs or any other costs, direct, special, incident or resulting from the use of the product or the equipment or related to the application of the present warranty or resulting from the removal or replacement of any products, elements or parts subject to the present warranty.

MAAX INC. OFFERS NO EXPRESS WARRANTY OR ANY GUARANTEE OF MARKET VALUE OR ADAPTABILITY FOR A SPECIFIC USE OR ANY OTHER GUARANTEE, IMPLICIT OR STATUARY, REGARDING ITS PRODUCTS OTHER THAN THAT SPECIFIED HEREIN.

In any case, MAAX Inc. will not be responsible for any amount exceeding the price paid for the product by the owner-user, entrepreneur or contractor.

COMMERCIAL RESTRICTIONS

In addition to the conditions and restrictions mentioned above in the present warranty, the warranty period for any product installed for commercial application or in a commercial enterprise will be for one (1) year from the initial purchase date from an authorized retailer. MAAX Inc. is not responsible for any usage or profit losses under any circumstances. If the product is used for display or demonstration, the warranty period will begin the moment the product is put on display or used for demonstration.

The present warranty provides specific rights to the owner-user and the owner-user may benefit from other rights that vary from one state to another or from one province to another.

MAAX Inc. reserves the right to discontinue and/or make modifications to models, colours and specifications in its products and replacement parts without warning and without incurring any obligations.

SERVICE WARRANTY

In order to obtain the service offered by virtue of the present warranty, please contact the distributor having sold the unit or MAAX Inc. directly during normal business hours.

La présente garantie ne s'applique pas à tout produit ou équipement qui n'aurait pas été installé ou opéré conformément aux instructions fournies par Maax inc. et conformément à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

Maax inc. n'est pas responsable de tous coûts, dommages ou réclamations encourus pour des produits achetés qui ne seraient pas compatibles avec les ouvertures ou structures existantes. Maax inc. n'est pas responsable de tous coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieurement à l'installation.

Maax inc. n'est aucunement responsable de tout dommage résultant du décès ou de blessures ni pour tous autres dommages, pertes de temps, de profit, inconvénients, dépenses accessoires, coûts de main-d'oeuvre ou de matériel ou tout autre coût, direct, spécial, incident ou conséquent résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant de l'enlèvement ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

MAAX INC. N'EFFECTUE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE NI TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE OU STATUAIRE RELATIVEMENT À SES PRODUITS AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES.

Dans tous les cas, Maax inc. ne pourra être responsable pour tout montant excédant le prix payé pour le produit par le propriétaire-utilisateur, le contracteur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus à la présente garantie, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisation dans le cadre d'une entreprise commerciale sera d'une (1) année de la date initiale de l'achat d'un détaillant autorisé. Maax inc. n'est pas responsable pour la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Dans l'éventualité où le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage ou d'une démonstration, la période de garantie commence au moment où le produit est ainsi mis en étalage ou en démonstration.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire-utilisateur et le propriétaire-utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un état et/ou province à l'autre.

Maax inc. se réserve le droit de discontinuer et/ou de modifier les modèles, couleurs et spécifications de ses produits et des pièces de rechange sans avis et sans encourir aucune obligation.

GARANTIE DE SERVICE

Afin d'obtenir le service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'affaires, veuillez contacter le détaillant ou le distributeur ayant vendu l'unité ou Maax inc. directement.

La presente garantía no se aplica a productos o equipos que no hayan sido instalados o puestos en marcha conforme a las instrucciones suministradas por Maax Inc. y según los reglamentos o leyes que se apliquen en instalaciones de ese tipo.

Maax Inc. no es responsable por ningún gasto, daño o reclamación ocasionados por productos comprados incompatibles con las aperturas o estructuras existentes. Maax Inc. no es responsable por cualquier gasto, daño o reclamación ocasionados por defectos que hubieran podido ser descubiertos, reparados o evitados durante una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX inc. no es en absoluto responsable de daños y perjuicios que resultaren del fallecimiento o heridas, ni de cualquier otro daño, pérdida de tiempo o de beneficios, inconvenientes, gastos adicionales, costo de mano de obra o de material, ni de cualquier otro coste, directo, especial, incidental o consecuencial que resultaren de la utilización del producto o equipo, o que fuera relativo a la aplicación de la presente garantía o surgiere de quitar o remplazar cualquier producto, elemento o pieza cubiertos por la presente garantía.

A EXCEPCIÓN DE LO MENCIONADO ANTERIORMENTE, MAAX NO SUMINISTRA GARANTÍA ALGUNA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS COMERCIABLES O CONVENIENTES A UN PROPÓSITO PARTICULAR O DE ACUERDO CON CUALQUIER OTRO CÓDIGO.

En ningún caso, Maax Inc. podrá ser responsable por ningún monto que exceda el precio pagado por el producto por el propietario usuario, el contratista o el constructor.

RESTRICCIONES COMERCIALES

Además de las condiciones y restricciones a la presente garantía arriba mencionadas, el período de garantía relativo a cualquier producto instalado en el marco de una aplicación comercial o de utilización en el marco de una empresa comercial será de (1) un año, a partir de la fecha inicial de compra en un detallista autorizado. MAAX inc. no es responsable por la pérdida de uso o de ganancias en ninguna circunstancia. En caso de que el producto se utilice en el marco de una exhibición o demostración, el período cubierto por la garantía comienza en el momento en el que el producto es objeto de exhibición o demostración.

La presente garantía otorga derechos específicos al propietario usuario del producto, y éste puede verse acordar otros derechos dependiendo del estado y/o la provincia en que resida.

Maax Inc. se reserva el derecho de discontinuar y/o modificar los modelos, colores y especificaciones de sus productos y piezas de repuesto sin aviso previo y sin exponerse a ninguna obligación.

GARANTÍA DE SERVICIO

Para obtener el servicio ofrecido en virtud de la presente garantía durante las horas normales de apertura, sírvase comunicar con el minorista o distribuidor que le vendió la unidad o directamente con Maax Inc.

Save this manual for future reference
Conservez ce manuel pour usage ultérieur
Conserve este manual como referencia

MAAX®

HEAD OFFICE / SIÈGE SOCIAL
600 Cameron, Sainte-Marie
Quebec G6E 1B2 Canada

After Sales Service / Service Après-Vente
Tel.: 1 877 GET MAAX (1 877 438-6229) ∘ (418) 387-4155
Fax: 1 866 819-1324 ∘ (418) 387-9086

www.maax.com

	The content of this package have been verified by: **Le contenu de cet emballage a été vérifié par :** **El contenido de este paquete ha sido revisado por:** **Inspector / Inspecteur / Inspector:** **No:**

PRINTED IN CANADA / IMPRIMÉ AU CANADA / IMPRESO EN CANADA **0503** **10011916**